



## LusoJornal

Le seul hebdomadaire franco-portugais d'information

Édité par :

Aniki Communications

Directeur : Carlos Pereira

Commerciaux : Aurélio Pinto (France), Ana Durão et Portmundo (Portugal)

Distribution : José Lopes

Assistante de rédaction : Clara Teixeira

Photos : José Lopes

Rédaction : Alfredo Cadete, Manuel Martins, Carla Catarino, Maria Fernanda Pinto, Dominique Stoenesco, Natércia Gonçalves (Clermont-Ferrand), Jorge Campos (Lyon), Fátima Sampaio (Reims).

Collaborateurs : José Coelho (juridique), Susete Sampaio (Lyon), Esperança Patrício, Sylvie Crespo, Duarte Pereira, Manuel de Sousa Fonseca.

Chroniqueurs: Albano Cordeiro, António Fonseca, Aurélio Pinto, Carlos Gonçalves, Carlos Reis, Carlos Vinhas Pereira, David Leite, José Manuel Esteves, Nathalie de Oliveira, Paulo Dentinho, Paulo Pisco, Pascal de Lima, Padre Nuno Aurélio, Raul Lopes.

Les auteurs d'articles d'opinion prennent la responsabilité de leurs écrits.

Pagination: LusoJornal  
Agence de presse: Lusa

Siège social:  
47, Bd Stalingrad, 94400 Vitry sur Seine  
479 050 726 RCS Créteil

Rédaction:  
16 boulevard Vincent Aurioi  
75013 Paris  
Tel. 01 53 79 21 20  
Fax 01 53 79 21 63  
E-mail: contact@lusojournal.com  
www.lusojournal.com  
10.000 exemplaires  
Impression :  
Imprimerie Corelio (Belgique)

**LusoJornal est gratuit**  
Mais je peux le recevoir chez moi, par courrier, tranquillement. Pour cela, je retourne le coupon-réponse page 14.

**Portugal Vivo**  
www.portugalvivo.com  
Preciso de um site Internet ?  
Portugal Vivo tem a solução  
Contacte-nos.  
eMail : internet@portugalvivo.com  
Tél. 06.84.77.42.56

Mariages - Baptêmes - Anniversaires - Evénements  
**Espace Animation**  
dj animation  
Website : www.espace-animation.com  
Téléphone : 06 76 30 06 64  
Email : contact@espace-animation.com

## Crónica de opinião

### A imagem de Portugal



■ Paulo Pisco

Deputado do PS eleito pelas Comunidades

O dirigente do PSD Paulo Rangel tomou a palavra no Parlamento Europeu para manchar a imagem de Portugal. Corei de vergonha, não pelo conteúdo das suas afirmações, que não fazem nenhum sentido, mas pelo imenso mal que fez à imagem e auto-estima do país e de todos os Portugueses. Imagino os Eurodeputados austríacos e suecos a pensar: "Estes do Sul não têm emenda", ou os romenos e búlgaros a cogitar, "Bom, estes ainda são pior que nós...".

Dizer perante Parlamentares de 27 países que "Portugal já não é um Estado de Direito" ou que falta liberdade de expressão quando a imprensa faz e diz o que lhe apetece e está na mão de grandes grupos económicos essencialmente ligados à direita, é de um populismo e mistificação verdadeiramente inacreditável, mas que tem um efeito tão nefasto para a nossa imagem como os destemperos das agências de rating quando se pronunciam sobre as nossas contas públicas. As Comunidades portuguesas espalhadas pelo mundo percebem bem a importância de, no exterior, defendermos o nosso país, seja em que circunstância for. Cada português ou luso-descendente sabe melhor que ninguém como é importante não darmos motivos aos estrangei-

ros para nos olharem por cima do ombro, quantas vezes para esconder os seus próprios problemas nacionais. Portugal, como qualquer outro país, tem os seus problemas, mas também as suas virtudes. Não somos nem mais nem menos do que outros países e povos e é isso que os nossos compatriotas precisam de interiorizar. É deplorável que líderes políticos procurem atingir os seus fins pessoais à custa da imagem externa do país e da nossa auto-estima colectiva. Em política não pode valer tudo. Há fronteiras, que estão na seriedade dos argumentos e na defesa do nosso bom nome. As representações diplomáticas em Bruxelas e em Portugal devem achar estranho este espectáculo terceiro-mundista de agitação e instabilidade.

É que aquele tipo de argumentos pesa na decisão de potenciais investidores estrangeiros, nas opções de turismo e, de uma maneira geral, na forma como o país e cada português é visto. O candidato a líder do PSD foi infeliz e revelou falta de dignidade para representar Portugal perante a comunidade internacional como faz no Parlamento Europeu. Perante as dificuldades impostas pela crise económica e financeira que afecta todos os países sem excepção, exigir-se-ia uma atitude responsável que não lesasse os nossos interesses colectivos. Só que Rangel não olha a meios para atingir os seus fins. Nem se percebe como é que pode ter aspirações a representar e a falar em nome de Portugal.

## Crónica de opinião

### Pequenos passos para a consolidação da Lusofonia



■ Carlos Gonçalves

Deputado (PSD) eleito pelas Comunidades

Portugal tem hoje na sua língua e na sua cultura, um dos mais importantes instrumentos de afirmação internacional e de promoção dos valores que há séculos formam a nossa identidade como povo de cariz universalista. Não nos esqueçamos que foram os portugueses que com o seu espírito de aventura e vontade de saber o que havia para além do que a vista alcança que lançaram o projecto das Descobertas e com ele ergueram a primeira pedra da Globalização de que tanto se fala nestes tempos chamados da modernidade. De facto, o português com cerca de 230 milhões de falantes no Mundo assume-se hoje como a sexta língua mais falada a nível planetária e a terceira a nível da Europa Ocidental. É uma mais valia que realmente não podemos desperdiçar e que, ao invés, devemos utilizar como um factor potenciador da imagem de Portugal no Mundo e de capitalização de vantagens para o nosso país. Torna-se assim importante consolidar a Lusofonia, mesmo que com pequenos passos, de uma forma sustentada e pensada para alicerçar de forma consistente um espaço lusófono que poderá começar por se sustentar nos três pontos que exponho a seguir. Primeiro, os milhões de portugueses da Diáspora assumem, neste

contexto um papel fundamental, sendo verdadeiros embaixadores da língua e da cultura portuguesa, tornando-se indispensáveis para um Portugal que cada vez mais tem o discurso da necessidade da via da internacionalização da sua economia. É por isso que, na minha actividade política, me tenho batido de uma forma incessante pela defesa e manutenção do ensino da língua e cultura portuguesa no estrangeiro. É uma tese que tenho apadrinhado e procurado transmitir em todas as minhas actividades políticas. Num segundo plano, mas também muito importante, destaco a Comunidade de Países de Língua Portuguesa (CPLP) que assume um papel bastante decisivo na defesa do espaço da lusofonia sendo uma câmara amplificadora dos esforços de Portugal para defender o Português nos diversos fóruns

internacionais e para promover uma verdadeira diplomacia lusófona. Nesse sentido, os deputados portugueses deram mais um passo no sentido da consolidação deste espaço da Lusofonia ao aprovar um Projecto de Resolução que aprova a entrada da Assembleia da República na Assembleia Parlamentar da CPLP (AP-CPLP) com o objectivo de reforçar as relações entre os diversos parlamentos nacionais dos Estados-membros da CPLP e, dessa forma, contribuir também para uma consolidação do Estado de Direito e dos valores da Democracia. Finalmente, não posso deixar também de destacar aqui o facto da Comissão de Negócios Estrangeiros e Comunidades Portuguesas da Assembleia da República, da qual sou membro efectivo, ter decidido, por unanimidade, que todos os tra-

balhos decorrem em língua portuguesa, mesmo quando se venha a receber uma qualquer delegação estrangeira. É um importante sinal que se transmite da vitalidade e força da nossa língua. Estamos no Parlamento nacional devemos falar português! Penso que estes pequenos passos concretos que acabei de referir, são verdadeiramente importantes para defender a nossa língua, preservando o seu valor e aumentando as suas potencialidades como factor de expansão da cultura portuguesa. Conjugando estes três factores Diáspora, CPLP e defesa da língua portuguesa no Parlamento Nacional - acho que estaremos a contribuir verdadeiramente para a defesa da consolidação da Lusofonia, o que trará evidentes benefícios para Portugal e para todos os portugueses que residem no estrangeiro.



La qualité! Une valeur sûre



# MEUBLES

## Franco-portugais

Deux magasins pour mieux vous servir - 3500 mètres d'expo et stock

LES TENDANCES A PRIX IMBATTABLES



Venez nous visiter

Promotion Pâques

Buffet bas 2 garnis table rectangulaire 4 chaises x 99 € soit les 8 pièces

CHÊNE MASSIF FINITION NATURELLE

Il n'y en aura pas pour tout le monde - stock limité

71-73 rue de la Chapelle  
75018 PARIS  
**01.46.07.30.03**  
Autoroute A1 Périph - Sortie Porte de la Chapelle - à 100m du Métro 12  
BUS: PC3, 65, 153, 166, 239, 252, 302, 350  
Stationnement gratuit



384 avenue d'Argenteuil  
92600 ASNIERES  
**01.47.99.21.98**  
(4 route d'Asnières, à côté de Darty - D909 - limite Asnières-Colombes)  
Stationnement gratuit



www.meubles-elmo.fr

## Aurélio Pinto participou na reunião da Comissão Nacional do PS Sócrates diz que é vítima de rumores e de mentiras

O Secretário geral do Partido Socialista, José Sócrates, afirmou no sábado passado, perante a Comissão Nacional do seu Partido, que nada teme sobre a divulgação de escutas no âmbito do processo "Face Oculta". Na reunião também participou Aurélio Pinto, que tem lugar de inerência na Comissão Nacional em representação da maior Secção socialista na Europa.

"Não temos nada a temer com a divulgação de escutas", disse José Sócrates, citado por Aurélio Pinto. Tal como já havia feito na reunião com o Grupo Parlamentar do PS, José Sócrates voltou a insurgir-se contra "as violações do segredo de justiça" no processo "Face Oculta" e afirmou que a campanha em curso "representa um ataque" aos sistemas democrático e judicial.

"Não quero dizer que sou 'socratista' - nunca fui" disse Aurélio Pinto ao LusoJornal. "Mas estão a armadilhar o Primeiro-Ministro, para o enfraquecer, para enfraquecer o Governo e considero que neste momento há coisas bem mais importantes para fazer". Por isso o dirigente socialista apoia José Sócrates neste momento difícil para a sua vida política.

Aurélio Pinto explicou que reuniu o Secretariado da Secção de Paris do PS, no passado dia 13, para tomar posição sobre a situação política nacional. "Queria saber o que pensam os membros da Secção e, em geral, todos acham que Sócrates está a ser vítima de ataques gratuitos para destabilizarem o país".



José Sócrates diz-se "acarinhado" pelo Partido

O dirigente da Secção de Paris não interveio na reunião, mas o Secretário-Geral da UGT, João Proença, e os Eurodeputados socialistas Edite Estrela e Correia de Campos, por exemplo, fizeram intervenções "inflamadas" em defesa de José Sócrates, considerando que está a ser alvo de "insinuações" e "mentiras".

Também o Presidente do PS, Almeida Santos, afirmou que "há uma estratégia" contra José Sócrates e que o Primeiro Ministro, a propósito do processo "Face Oculta", está agora a ser alvo da quarta acusação grave "sem provas".

Interrogado sobre o eventual envolvimento do Primeiro Ministro na tentativa de compra da TVI pela PT, Almeida Santos reivindicou a sua qualidade de jurista e

frisou que "quem acusa prova". "José Sócrates não tem que defender-se de provas que ainda não foram apresentadas. Estamos perante uma inversão do ónus da prova. Onde está a acusação contra Sócrates?", interrogou-se o Presidente do PS. Para Almeida Santos, "é evidente que há uma estratégia contra José Sócrates" e referiu-se indiretamente a outros processos em que o Primeiro Ministro foi alvo de acusações, como os casos "Freeport" e da Universidade Independente. "Vamos na quarta acusação grave e já provaram alguma coisa? A primeira falhou, a segunda falhou, a terceira falhou e a quarta também vai falhar", disse.

Na reunião da Comissão Nacional, José Sócrates parece ter convencido os dirigentes socialistas.

"Sócrates diz que ninguém vai conseguir provar nada contra ele", que está "de consciência tranquila" e que tudo não passa de "obra de rufias". Ainda citado por Aurélio Pinto, José Sócrates teria dito que "não têm ponta por onde me peguem. Não tenho nada a temer".

Com alguma vaidade pessoal, o Primeiro-Ministro disse que "se sente apoiado pelo Partido" e também se sente apoiado pelos Portugueses "porque lhe deram nova vitória nas últimas eleições e porque, nas sondagens, o continuam a dar como favorito". José Sócrates confessou que "o Partido poderia funcionar melhor" mas disse também que "nunca o Partido teve tantos autarcas socialistas como agora".

O Primeiro Ministro afirmou que a "sucessão de insultos, rumores e mentiras" sobre o seu alegado envolvimento num plano para controlar a comunicação social não o farão desviar da sua responsabilidade como líder do Governo. "Conduzirei o Governo, como é meu dever, no combate à crise económica, pela modernização do país, cumprindo o programa que venceu as eleições", disse.

Aurélio Pinto regressou a Paris convicto que José Sócrates vai continuar a ser Primeiro Ministro e vai "fazer, com as suas reformas, com que o país saia da crise".

■ Carlos Pereira com Lusa

### Breves

#### PSD de Paris escolhe Delegados ao Congresso

O plenário da Secção de Paris do Partido Social Democrata (PSD) vai reunir em sessão extraordinária, no dia 1 de março, segunda-feira, pelas 17h00, no nº 34 avenue Reille, em Paris, com um ponto único na ordem do dia: Eleição dos Delegados da Secção de Paris ao XXXII Congresso nacional. O XXVIII Congresso Nacional decorrerá no Distrito de Lisboa nos dias 13 e 14 de março e terá como ponto único da Ordem de Trabalhos a Alteração dos Estatutos do Partido.

#### Madeira: Sarkozy enviou mensagem de condolências a Cavaco Silva



O Presidente francês, Nicolas Sarkozy, enviou uma mensagem de condolências ao seu homólogo português a propósito das chuvas torrenciais que assolaram sábado a Madeira e provocaram pelo menos 40 mortos.

"Nesta hora de luto, sofrimento e perda, pela Madeira e por Portugal, envio-lhe as minhas condolências e expresso a solidariedade do povo francês para com o povo português", refere a missiva enviada por Sarkozy a Cavaco Silva, citada pela agência France Presse.

O mau tempo deixou um rasto de destruição em alguns concelhos da Madeira, o que já levou o Presidente do Governo regional a pedir ajuda a Bruxelas.

A forte chuva registada, desde o início da madrugada, provocou deslizamentos de terras, inundações, sendo considerado o pior temporal na Madeira desde 1993.

### Crónica de opinião

## Procuo, procuro... e não encontro!



■ Aurélio Pinto

Secretário-coordenador da Secção do PS Paris

Por mais que procure à minha volta e na memória, não há maneira de encontrar alguém que nunca tenha mentido!

O homem é assim, desde criança quando acha necessário, ainda que inconscientemente, para evitar de levar uns tabefes do pai ou da mãe; para convencer os amigos que ele (ou o pai) é o melhor, o mais forte, o mais rico, etc. Mais tarde toda a gente mente minha gente! As gabarolices da vida amorosa são invariavelmente mentira, os altos feitos desportivos, também numa grande percentagem. As mães dizem às vizinhas que os filhos tiveram muito boas notas, mais tarde que arranjaram grandes situações; os que foram para o estrangeiro estão podres de ricos. Nos empregos mente-se, para agradar, para vender, para convencer, para não

pagar, para ser aumentado, para subir, para subir...

Com a prática atinge-se um patamar de escolha, mentira construtiva ou destrutiva, mas...

Com um certo pudor, toda a gente mente, minha gente.

Só os políticos é que não!

Até parece que estou a tentar fazer uma crónica humorística, mas não, seria impossível, estando dado o que se passa em Portugal. O país vem sofrendo de tantos males há muitos anos, basta só ler a nossa História a partir da implantação da República. Portugal tem passado de instabilidade a crise, de crise a instabilidade, depois ao fascismo que amordaçou todos e tudo, economia, indústria, cultura, artes; e o colonialismo, que para além da economia já em mau estado, ia arrasando definitivamente a juventude.

Em Abril de 1974 nasceu a esperança, começou a poder respirar-se. Momentos maus, momentos melhores, mas o país foi progredindo. Há quem diga que não, mas é mentira. E foi a partir dessa altura (25 de Abril), que com a

Liberdade se passou a mentir ainda mais descaradamente. Toda a gente se acha no direito de afirmar seja o que for, sobre seja quem for, livremente e agora descaradamente. Conta-se a História ao contrário, atribuem-se os seus próprios defeitos àqueles a quem se quer causar dano, inventam-se coisas do arco da velha a propósito de tudo e de nada, em toda a liberdade, certos da sua impunidade. Em período de campanhas eleitorais, já se sabe que aqueles que muito prometem estão forçosamente a mentir. Aí cada cidadão pode sancionar com o seu voto. Mas depois, quando nas eleições não se atingem os objectivos e se envereda pelo caminho da calúnia para destabilizar o adversário (hoje o Governo na pessoa do Primeiro-Ministro) tratando-o de mentiroso, sem escrúpulos; inventando casos; pondo em cena casos banais para que se tornem casos capitais, sem ter em consideração o estado em que o país se encontra, sem medir as consequências de um agravamento da crise, principalmente quando fora do Governo não se vislumbra

alguém com qualidade para fazer tão bem ou melhor. Quando nestes enredos se envolvem personalidades e partidos que só têm dado exemplos pela negativa e que dão mostras de um desentendimento interno confrangedor como o PSD, que aliás num passado recente mostrou ao Mundo como conduzir Portugal à penúria. Quando ainda para mais se coligam com outros partidos de valores (?) antipódicos, já não se lida só com mentiras. Será que agora vale tudo? E o interesse Nacional?

E para dar mais vulto ao desastre, os media fazem eco e amplificam, sem a mais pequena parcela de profissionalismo, de consciência e de respeito por quem lê.

No meio de tanta treta, a única pessoa que merece alguma consideração e ajuda é o Eng. José Sócrates.

Se não quiserem não me acreditem, mas olhem que eu não sou mentiroso!

**Breves****Reuniu o Conselho Consultivo da área consular de Strasbourg**

O Cônsul de Portugal em Strasbourg, Miguel Pires, reuniu no passado dia 12 de fevereiro, pela primeira vez, o Conselho Consultivo daquela área consular.

Miguel Pires apresentou à quase totalidade dos Conselheiros presentes, as alterações introduzidas ao funcionamento do posto consular, nomeadamente o facto de passar a emitir o novo Cartão do cidadão e de passar a beneficiar do Sistema integrado de registo civil. Mas o Cônsul de Portugal destacou sobretudo o facto dos funcionários consulares estarem a realizar a inscrição dos utentes no recenseamento eleitoral português no contexto do atendimento consular, estando igualmente previsto para breve um reforço dos mecanismos de comunicação externa do Consulado" explica Miguel Pires ao LusoJornal.

Os Conselheiros passaram em revista os principais assuntos de actualidade da área consular. A articulação entre o posto consular e as associações da região deve ser reforçada, e todos reconheceram o "papel relevante" da Federação das Associações Portuguesas da Alsácia (FAPA), no apoio à rede associativa, nomeadamente no que diz respeito à montagem de projectos e pedidos de subsídios.

As comemorações próximas do 25 de Abril e do 10 de Junho foram ainda tema de debate entre os Conselheiros e todos formularam sugestões, nomeadamente no que diz respeito às Comemorações do 10 de Junho que vão ser organizadas no dia 12, no Pavillon Joséphine, Parc de l'Orangerie, em Strasbourg. Miguel Pires destacou ainda a abertura de uma loja da marca portuguesa "Salsa" em Strasbourg, com o concurso da Câmara de Comércio e Indústria do Baixo Reno.

Os membros do Conselho solicitaram a intervenção do Cônsul-Geral de Portugal para que defenda o programa português realizado na Radio Bienvenue Strasbourg (RBS), a qual deve proximamente ser escrutinada pelo CSA - Conseil Supérieur de l'Audiovisuel. O programa vai para o ar todos os domingos, em língua portuguesa, e é bastante ouvido pelos portugueses residentes na região.

**Comunicado do STCDE com aviso prévio de greve  
Consulados em greve no dia 4 de março**

Os funcionários dos Consulados e das Embaixadas vão estar em greve no próximo dia 4 de março, durante todo o dia, segundo um comunicado emitido esta semana pelo Sindicato dos Trabalhadores Consulares e Missões Diplomáticas (STCDE).

"Temos muitas razões para fazer greve" diz o Comunicado do STCDE. "Queremos estatutos profissionais respeitados, queremos a atualização devida, equiparações salariais e respeito pelo salário mínimo nacional, queremos avaliação justa, competente e honesta, queremos segurança social para todos e queremos créditos sindicais conforme acordado". Por todas estas razões, o STCDE adere à greve nacional da função pública marcada para o dia 4 de Março, quinta-feira da próxima semana. Os dirigentes do STCDE dizem que o Governo, tem-se "recusando a responder aos pedidos de abertura de negociações, pretende aplicar a prevalência da legislação local aos trabalhadores dos serviços externos, conforme consta dos contratos que vem mandando assinar, à revelia do Regime de Contrato de Trabalho em Funções Públicas" e mostram-se também solidários para com os trabalhadores do Instituto Camões. "O Gover-



Consulados podem fechar no dia 4 de março

no já aprovou o Decreto-lei 165-B/09, que impõe aos trabalhadores nos Centros culturais do Instituto Camões, a submissão genérica aos regimes laborais locais, que não identifica".

A lista da discordância do STCDE é longa. Evoca também que "o Governo não quer atualizar os salários destes trabalhadores, como se estivessem sujeitos à inflação portuguesa e não aos efeitos conjugados das inflações locais e das variações cambiais em causa, recusa compensar centenas deles em IRS e mantém mais de

200 abaixo do salário mínimo nacional (!)".

A greve parece ter sido a única saída que o STCDE encontrou já que, ainda segundo o comunicado enviado às redacções, "o Ministério dos Negócios Estrangeiros não tem mostrado vontade de negociar as adaptações adequadas ao SIADAP, não tem sido capaz de impor a sua execução correcta, impedindo o desenvolvimento de carreira dos trabalhadores e também não consagrou responsabilidades pelo que à devida e necessária formação diz respeito".

Alega ainda o STCDE que "o MNE mantém dezenas de colegas sem a segurança social constitucionalmente determinada".

A Comissão Executiva do STCDE apoia-se no Regime de Contrato de Trabalho em Funções Públicas, e comunica que "os trabalhadores abrangidos pelo âmbito estatutário do Sindicato, independentemente da natureza do vínculo (nomeação, CTFP, contrato individual de trabalho ou a termo resolutivo ou qualquer outra forma de relação laboral), estarão em greve, sob a forma de paralisação total do trabalho, entre as 0 e as 24 horas locais, no dia 4 do próximo mês de março". Ameaça também que "poderão desenvolver outras acções de luta se não forem compensados pelos graves prejuízos que lhes vêm sendo causados e continuar a atitude negativa dos responsáveis face aos seus direitos".

O STCDE "mantém em vigor a greve ilimitada ao trabalho extraordinário e à prestação de trabalho em dias feriados e de descanso semanal".

O texto do STCDE termina com uma frase que sintetiza a luta do Sindicato: "Quem não luta já perdeu!"

**MEP atento ao ensino do português no estrangeiro**

O Movimento Esperança Portugal (MEP) publicou no seu site oficial (www.mep.pt) um comunicado sobre o Ensino da língua portuguesa no estrangeiro e sobre a política de divulgação da língua portuguesa.

"Este comunicado surge depois da polémica que se instaurou, em especial nas Comunidades Portuguesas no estrangeiro, sobre o futuro do ensino da língua portuguesa no estrangeiro, enquanto língua materna, depois de declarações infelizes da nova Presidente do Instituto Camões que punham em causa a continuidade desse ensino" explicou ao LusoJornal Jorge Lourenço, responsável pelo núcleo MEP Comunidades. "Para o MEP as Comunidades são importantes" conclui.

"Foi com particular preocupação que o MEP assistiu nas últimas semanas à polémica que se instaurou, em

especial nas Comunidades Portuguesas no estrangeiro, sobre o futuro do ensino da língua portuguesa no estrangeiro, enquanto língua materna, depois de declarações infelizes da nova Presidente do Instituto Camões que punham em causa a continuidade desse ensino" diz o comunicado. "Tendo sido posto cobro a tal intenção, o MEP não pode deixar agora de felicitar a Presidente do Instituto Camões por ter sido capaz de arrear o caminho inicialmente anunciado, assegurando no Parlamento que a estratégia do ensino do português no estrangeiro passa pela expansão e qualificação dos cursos existentes e não pela sua descontinuidade".

O MEP "congratula-se" que este compromisso tenha sido reforçado pelo Governo, através do Secretário de Estado das Comunidades, António

Braga, "assegurando que o Ensino do Português no Estrangeiro enquanto língua materna vai continuar e que a rede vai ser aumentada. Segundo anunciado, é também objectivo do Governo alargar a rede do ensino no estrangeiro ao Canadá e Estados Unidos". O comunicado diz ainda que "o MEP louva o facto do Governo e do Instituto Camões assumirem nesta matéria a única posição que nos parece compatível com a defesa dos interesses portugueses no estrangeiro e com a promoção dos interesses de Portugal".

Num comunicado em 7 pontos, o MEP considera que "o ensino da língua portuguesa no estrangeiro como língua materna é, antes de mais, uma exigência básica de respeito pelos nossos emigrantes, e pelos seus descendentes, reconhecida pela própria Constituição da República". Depois,

"indo mais longe, a concretização de uma estratégia séria e consistente de divulgação da língua portuguesa no mundo constitui para o MEP um caminho essencial na defesa dos interesses de Portugal, particularmente importante num momento em que a autoestima dos portugueses como povo se encontra visivelmente afectada. É claro para o MEP que a saída da crise passa também pela capacidade que tenhamos de afirmar Portugal no mundo".

Para finalizar o comunicado, o MEP "espera, assim, que a nova responsável pelo Instituto Camões e o Governo Português tornem pública a estratégia que se propõem executar nesta legislatura para a divulgação da língua portuguesa no mundo e estará particularmente atento à sua concretização".

## ETS MARIANO

**Uma equipa ao seu dispor**

3 bis rue Gay Lussac  
**94430 Chennevières s/Seine**  
Tel.: 01 56 31 33 40  
Fax: 01 56 31 33 41

1 rue de l'Orne-Gâteau  
**45400 Semoy**  
Tel.: 02 38 22 12 22  
Fax: 02 38 22 12 27

807 ZI Les Mercières  
**69140 Rilleux la Pape**  
Tel.: 04 78 88 06 66  
Fax: 04 78 97 17 85

2 rue Edmond Besse  
**33000 Bordeaux**  
Tel.: 05 56 39 17 08  
Fax: 05 56 69 17 61

A melhor escolha da gastronomia ibérica

## Aproximar o Consulado das populações mais distantes

# Cônsul anuncia Permanências consulares em Troyes

O Cônsul-geral de Portugal em Paris, Luís Ferraz, anunciou na semana passada que tem vindo a reforçar o contacto com as populações que residem em cidades mais distantes do posto consular e vai criar Permanências consulares em Troyes, idênticas às que já tem em Reims.

“Temos realizado Permanências consulares em Reims na última sexta-feira de cada mês e têm tido bastante impacto junto da população local” disse Luís Ferraz ao LusoJornal. As Permanências têm sido feitas rotativamente nas sedes das três associações portuguesas daquela cidade e têm tido uma média de 40 utentes por cada Permanência. “A fórmula mais fácil que encontramos foi de fazer as Permanências, rotativamente, nas sedes das associações portuguesas. Assim, todas elas são tratadas no mesmo plano de igualdade”, mas o Cônsul de Portugal em Paris quer que as Permanências sejam feitas numa sala da Mairie de Reims. “Tivemos alguma dificuldade em conseguir estabelecer o contacto com a autarquia, mas o assunto está em vias de ser resolvido e no fim do mês de Março, a Permanência já deve ser efectuada na sala municipal, a mesma onde são feitos os casamentos”.

Luís Ferraz quer então criar uma



Cônsul-Geral de Portugal em Paris, Luís Ferraz

Permanência consular em Troyes. “Também é uma cidade distante do Consulado e podemos programar, numa primeira fase, uma Permanência todos os dois meses” disse ao LusoJornal. “Mas se for necessário, podemos aumentar a cadência. Tal como em Reims, depende do impacto que esta iniciativa tiver junto da Comunidade local”.

O Cônsul-Geral de Portugal garante já ter resposta positiva do Maire François Baroin. “O Maire já me escreveu para me confir-

mar que cede as instalações municipais para uma Permanência consular portuguesa e mostrou-se orgulhoso por acolher a nossa iniciativa”.

Luís Ferraz destaca ainda as recentes mudanças de instalações do Escritório consular de Lille. “O Escritório consular está bem melhor situado do que antigamente, tem melhores condições, tem um parque informático renovado e brevemente vai passar a fazer também o novo Cartão do Cidadão” explica o Cônsul-Geral ao

LusoJornal. “Aliás, vamos levar a cabo uma série de iniciativas naquela região, à volta das Comemorações da Batalha de La Lys” referiu.

Numa entrevista ao LusoJornal, Luís Ferraz disse ainda que quer “uniformizar” os serviços prestados nos três Consulados Honorários que tem sob a sua responsabilidade: Rouen, Orléans e Tours. “Quero que os três Consulados Honorários sejam dotados dos mesmos serviços”. Depois explica: “Até agora estão a emitir Bilhetes de Identidade, enquanto que no Consulado-Geral estamos a emitir o novo Cartão do Cidadão. Isso não faz sentido nenhum. Por isso, quero uniformizar do ponto de vista tecnológico”.

Luís Ferraz tem mantido uma proximidade com a Comunidade portuguesa, tanto na região parisiense, como no conjunto da zona geográfica. “Não quero que as pessoas se sintam abandonadas, pelo simples facto de não terem um Consulado de Portugal à porta de casa. Ainda muito recentemente estive em Limoges, num contacto com a população a explicar isso mesmo e as pessoas ficaram contentes por ouvir isso da voz do Cônsul”.

■ Carlos Pereira

## Novidade

### Livres: ‘Cultures Lusophones et Hispanophones’



Vient de paraître le livre «Cultures Lusophones et Hispanophones: Penser la Relation» aux éditions INDIGO & Côté Femmes Editions (55 rue des Petites Ecuries, à Paris 10). Il s’agit des actes du Congrès de la Société des Hispanistes Français qui a eu lieu en mai 2009. La direction est de Maria Graciete Besse, l’ouverture de Edouard Glissant et Eduardo Lourenço.

«Le concept de Relation, proposé par le poète et essayiste antillais Edouard Glissant, a constitué le point de départ d’une mise en regard des cultures lusophones et hispanophones, dans le cadre du XXXIV<sup>ème</sup> Congrès de la Société des Hispanistes Français, qui s’est déroulé à Paris en mai 2009. Les rapports entre ces deux univers culturels, nourris de proximités et de distances, ont été envisagés par des universitaires français et étrangers qui, à partir de plusieurs champs disciplinaires, ont exploré les chemins de la Relation conçue, selon Glissant, comme une ‘totalité non totalitaire’, susceptible de témoigner des articulations, des continuités et des divergences à l’oeuvre dans l’espace ibérique et ibéro-américain depuis le Moyen Age jusqu’à l’actualité».

Participent entre autres Maria Fernanda Abreu, António Apolinário Lourenço, Maria de Fátima Marinho, Maria Fernanda Afonso, Catherine Dumas, Ana Rita Vera, Adriana Coelho Florent, Céline Ventura Teixeira, Clotilde Jacquard, Ernestine Carreira, Chantal Luis da Silva, Cristophe Gonzalez, Idelette Muzart Fonseca dos Santos, Graça dos Santos, Olinda Kleiman, José Manuel Esteves, Isabelle Vieira, Alexandre Fernandes, entre beaucoup d’autres auteurs.

## Noite de Fados em Mondeville/Calvados



No âmbito da política de cobertura e presença nos diferentes pontos da sua área de jurisdição, o Consulado-Geral de Portugal em Paris esteve presente, na pessoa do Cônsul-Geral Adjunto Pedro Monteiro, na Noite de fados que decorreu no passado sábado em Mondeville (Calvados), organizada pela Associação Cultural e Desportiva dos Portugueses de Caen.

Fundada em 1977, esta associação dispõe de equipas de futebol, rancho folclórico e ensino de português (ministrado em instalações próprias), assegurando ainda uma emissão de rádio (Rádio Lusofonia), na Rádio TSF 98, todos os sábados das 17h00 às 20h00 (com compacto retransmitido aos domingos, das 12h00 às 13h00).

## Reunião com Dirigentes associativos no Consulado Honorário de Orléans

Decorreu no sábado passado, dia 20 de fevereiro, nas instalações do Consulado Honorário de Portugal em Orléans, uma reunião de informação com os principais dirigentes associativos dos departamentos do Loiret e Yonne.

A iniciativa foi organizada por José Paiva, Cônsul Honorário de Portugal em Orléans e contou com a presença de Luís de Almeida Ferraz, Cônsul-Geral de Portugal em Paris, Jorge Silva, do Serviço Associativo do Consulado e cerca de 25 dirigentes associativos da região.

Contactado pelo LusoJornal, José Paiva mostrou-se contente com o número de dirigentes associativos que acorreram ao Consulado para esta reunião. “Alguns, como por exemplo os dirigentes da associação de Sens fizeram mais de 150 kms para vir à reunião, sabendo que tinham nesse mesmo dia um evento”.



Dirigentes associativos na reunião em Orléans

A reunião serviu para esclarecer o funcionamento e a articulação entre o Consulado Honorário e o

Consulado Geral.

Foram também abordadas questões relacionadas com o movimento associativo, nomeadamente no que concerne os apoios por parte da Direcção Geral dos Assuntos Consulares e Comunidades Portuguesas.

No final da reunião, alguns dirigentes associativos referiram que “há mais de 10 anos que não tínhamos uma reunião destas no Consulado” e mostraram-se dispostos para novos encontros deste género. Luís Ferraz motivou aos dirigentes associativos a solicitarem os subsídios da DGACCP. “Quem não pede é que não irá com certeza obter apoio”, tendo até dado como exemplo o totoloto, “só pode ganhar quem joga, mas as probabilidades de obter apoio para quem pede são evidentemente muito superiores do que as de ganhar o totoloto”.

## Breves

### Escola Secundária de Joane lembra Aristides de Sousa Mendes



A Escola Secundária Padre Benjamim Salgado (Joane-Portugal), tem em curso uma atividade intitulada "1940-2010 - De Bordéus a Cabanas de Viriato: 70 anos após o caminho da Luz traçado por Aristides de Sousa Mendes", entre os dias 19 e 24 de fevereiro.

O programa da actividade integra a apresentação de Power Point's sobre o conteúdo do Museu Virtual Aristides de Sousa Mendes, em específico, os títulos "Corredor da Morte" e "Corredor da Fuga", o estado de degradação da Casa do Passal, registos fotográficos, plantas em 3D da Casa do Passal, estudo prévio da sua reconstrução (da autoria da ex-Direcção-Geral dos Edifícios e Monumentos Nacionais), bem como de frases humanistas do Cônsul, bandas desenhadas pintadas pelos alunos (com base na obra "Aristides de Sousa Mendes - Herói do Holocausto", da autoria de José Ruy) e a projecção do documentário sobre Aristides de Sousa Mendes, realizado no âmbito do programa de televisão "Os Grandes Portugueses", da RTP.

A actividade é promovida pelo Departamento de Ciências Sociais e Humanas (Grupo Disciplinar de História), com a colaboração dos alunos das turmas 7º D, 7º E, 8º C, 8º D, 8º E, 10º I e 10º K.

O professor responsável pela coordenação da actividade é Carlos Dobreira que já tem publicado artigos no LusoJornal.

### Segundo o Director da Obra católica das migrações

## Padres dizem que cada vez há mais emigrantes

Continuam a chegar muitos emigrantes portugueses aos países europeus, a maioria dos quais jovens qualificados mas sem oportunidades profissionais em Portugal, alertou o Director da Obra Católica Portuguesa de Migrações, Frei Francisco Sales Diniz.

Este é o diagnóstico feito no encontro dos sacerdotes que exercem junto das Comunidades portuguesas em França, Suíça, Bélgica, Holanda, Luxemburgo, Alemanha, e Reino Unido, que se encontraram recentemente em Londres.

"Os problemas com a nossa emigração são quase sempre os mesmos, apesar de estarem mais acentuados com a nova vaga de emigração", afirmou à Agência Lusa. O grosso dos emigrantes, segundo a observação do clero, está a chegar à Suíça, Luxemburgo, Reino Unido e França, mas é difícil quantificar em números devido à falta de inscrição nos Consulados ou junto das autoridades nacionais.

Esta "nova vaga", descreveu Sales Di-



Aeroporto de Lisboa

niz, é composta por "pessoas com formação, muitas vezes com cursos superiores, cursos profissionais ou cursos técnicos, que não têm saída profissional em Portugal" e que precisam de procurar emprego fora para pagar as prestações da hipoteca da casa em Portugal.

O diretor da OCPM advertiu em particular para a construção do túnel ferroviário nos Alpes, para onde es-

pera que se desloquem "alguns milhares de portugueses". Um dos empreiteiros, adiantou, "é uma empresa ligada a trabalhadores portugueses" e a própria "igreja francesa já nomeou um diácono para acompanhar essa situação".

Mas não são apenas as comunidades portuguesas no estrangeiro a enfrentar problemas, a própria Igreja sofre da falta crescente de sacerdotes, pe-

lo que é frequente o recurso a padres brasileiros, dos países africanos de língua portuguesa e até outras de nacionalidades.

Diniz Sales referiu que o trabalho das missões no estrangeiro é "acompanhar comunidades sem criar guetos" e ajudar na integração no país de acolhimento e na igreja local. "Muitas vezes as igrejas locais gostariam que a integração fosse mais rápida, mas é um processo que precisa de passar por uma primeira, segunda, terceira geração que nós temos obrigação de acompanhar", vincou.

O encontro anual dos Coordenadores das Comunidades de Língua Portuguesa na Europa realizou-se em Londres. Além dos países europeus (Alemanha, Bélgica, Espanha, França, Itália, Holanda, Luxemburgo, Noruega, Polónia, Reino Unido, Suécia e Suíça), a OCPM está ligada a sacerdotes e agentes pastorais na África do Sul, Argentina, Bermudas, Austrália, Brasil, Canadá, EUA, Japão e Venezuela.

### Crónica de opinião

## A miopia política do Deputado Paulo Pisco



■ Raul Lopes

Membro do Organismo de Direcção na Região de Paris do PCP

Recentemente, o Deputado Paulo Pisco fez publicar um comunicado em que, despidoradamente, afirmava não haver qualquer aumento da emigração portuguesa em termos globais e concluía, acacianamente, que a emigração portuguesa no Mundo até diminuiu!...

Cumprindo com zelo e diligência o seu reiterado papel de 'yes man' do Governo de Sócrates, o novel Deputado do PS pelo círculo da Europa pretendia desmentir Manuel Beja, Presidente da Comissão de Fluxos Migratórios do Conselho das Comunidades Portuguesas (CCP), que anteriormente declarara ser preciso recuar até à década de 1960 para encontrar uma vaga de emigração portuguesa tão grande como a actual. Com o evidente intuito de desacreditá-lo perante a opinião pública, Paulo Pisco definia a sua opinião como "totalmente inconsistente e sem rigor".

A afirmação de Manuel Beja até não era inédita. Já em Junho passado, no mesmo sentido se pronunciara o Coordenador científico do Observatório da Emigração, Rui Pena Pires,

que considerava ilusória a ideia de que as saídas estagnaram, afirmando que "no essencial diria que se mantém uma emigração de fixação no destino que não deve ser, neste momento, inferior à média dos anos 50/60". João Peixoto, igualmente membro do Conselho Científico do Observatório da Emigração, comentando a afirmação de Manuel Beja, admitia que "é plausível". Mas, quanto às declarações destes, Paulo Pisco assobia para o lado porque o Observatório da Emigração é uma emanção do próprio Governo PS, lançado com pompa e circunstância pelo Secretário de Estado António Braga e brandido como bandeira, na recente campanha eleitoral para as legislativas, por ele próprio.

O que Paulo Pisco não perdoa ao prestigiado sindicalista na Suíça, é que este não deixou de associar esta situação à política de direita desenvolvida pelo actual Governo PS, traduzida na precariedade, nos baixos salários, no aumento do custo de vida e no aumento do desemprego, que obriga milhares de portugueses a emigrar.

Ao comparar os dados do Observatório da Emigração relativos ao fluxos migratórios entre 2005 e 2008, Paulo Pisco não consegue esconder um aumento significativo da presença de portugueses nos países da União Europeia e próximos como o Reino Unido, a Espanha, o Luxem-

burgo, a Holanda, a Suíça, a Andorra e, fora da Europa, os Estados Unidos, o Canadá, Angola, Moçambique, etc. Depois, refere uma diminuição da presença portuguesa, em termos globais, em países como a França, a Venezuela e a África do Sul. Omite deliberadamente os números invocados porque estes já aqui foram publicados.

Não conteste a competência dos investigadores do Observatório da Emigração, mas interrogo-me legitimamente quanto às fontes e aos critérios, sabendo que aquele, excluindo os luso-descendentes, reúne dados de organismos de estatística nos vários países, com as inscrições consulares e dados da OCDE, e sabendo também que a inscrição consular não é obrigatória e que são muitos os emigrantes portugueses que não se registam junto dos organismos oficiais dos países de acolhimento. Será que alguém acredita que o número de portugueses em França diminuiu para menos 224 mil, isto é, cerca de um quarto, em apenas três anos?

Eu não acredito e Paulo Pisco, se não optasse por enterrar a cabeça na areia como a avestruz, também não acreditaria, sabendo-se que não existem números certos, mas há fortes indicadores que claramente o desmentem. Todos os portugueses residentes no estrangeiro têm familiares, amigos ou simples conhecidos

chegados recentemente de Portugal. E os que vivem em grandes cidades ou nas suas imediações basta-lhes sair à rua para verem passar muitos carros com matrícula portuguesa, constatando-se um espantoso crescimento do número de automóveis portugueses nos últimos anos.

"Os piores cegos são aqueles que não querem ver" e o Deputado Paulo Pisco aí se inclui. Senão, saberia que nas Comunidades portuguesas há duas entidades que ocupam um lugar privilegiado na observação deste fenómeno: os bancos e a Igreja Católica. E as recentes declarações do Director da Obra Católica Portuguesa de Migrações, que vão no mesmo sentido do que aqui é dito, deveriam ser motivo de reflexão e de interrogações para o Deputado do PS pela emigração.

Muito mais haveria a dizer sobre a tomada de posição de Paulo Pisco, mas condiciona-me o espaço que aqui me é concedido.

É uma "ilusão de óptica" a ideia de que a emigração acabou, afirmou oportunamente o coordenador do Observatório da Emigração acima citado. Eu concluo que, no que concerne ao Deputado Paulo Pisco, trata-se efectivamente de uma séria e tenaz "miopia política", que urge tratar e curar, se é que, no seu caso, esta doença ainda tem cura.

## Madeirenses de França estão preocupados e sem notícias

### Mau tempo causa dezenas de mortos na Madeira

No momento em que se fecha esta edição do LusoJornal, já se contam às dezenas os mortos causados pelo temporal que assolou o arquipélago da Madeira no fim da semana passada. Mais de 120 feridos e centenas de desalojados é o balanço de chuvas fortes. Os estragos são enormes.

#### Cristina Morais

Cristina Rosa Morais, uma voz conhecida da Rádio Alfa, é natural de Porto Santo. É uma das vozes "simpáticas" que se houve ao telefone quando se liga para a rádio.

«São notícias bem tristes da Pérola do Atlântico. A ilha ficou mesmo uma catástrofe, pude ver as imagens na televisão francesa e na internet, e ter notícias» disse ao LusoJornal. «Pude falar com algumas pessoas mas outras, o telemóvel não estava acessível». Cristina Morais diz que «a Quercus refere-se sobretudo às três principais ribeiras da Madeira, S. João, Stª Luzia e João Gomes, que diz terem sofrido estrangulamentos, acabando por transbordar. As águas não percorreram o percurso normal e acabaram por



Funchal: as ruas transformaram-se em torrentes de água

destruir estradas, pontes e casas. Não desaguaram no mar como seria natural e provocou deslizamentos de terras, inundações e vítimas». Acrescentou ainda que «no Porto Santo, terra de onde sou natural, só houve fortes chuvas que de memória de portosantense nunca foram tão intensas».

#### Leontina Vitoriano

Também Leontina Vitoriano da Império Assurances, nos falou desta «catástrofe». Leontina Vitoriano, é natural do norte da ilha, e tem lá o pai, pessoa idosa que decidiu viver em casa sozinho. As filhas vivem e trabalham em França, o que dificulta uma vida familiar visto a distância que as separa.

Leontina esteve em contato com o pai no sábado passado de manhã, mas depois foi impossível renovar contato por falta de comunicação telefónica, tanto por telemóvel como por rede fixa.

A zona norte é uma zona montanhosa, e os desgastes «são devidos ao temporal que arrancou sobretudo os postes de ligação, o que automaticamente arrancou com linhas e o que provocou obviamente o corte de comunicações». Leontina explica-nos também que a zona mais afetada foi a zona baixa de Funchal e Ribeira-Brava, e o norte é um dos pontos altos, que foi afetada sobretudo pelas chuvas: São Vicente, Porto-Moniz, Santana. Diversas hipóteses entre outros de «construções selvagens», onde «o betão isola a terra, o que evita o filtro natural, Leontina diz-nos que já em 1920 também houve um fenómeno desses, e a montanha ainda estava virgem».

Leontina diz-nos também que não se pode pronunciar, visto que só fala pelas imagens que viu na televisão. Tem família na parte sul, «mas ainda não consegui contactá-los».

■ José Lopes

## En partenariat avec le Secours Populaire Français

### Appel de Solidarité à la Communauté Portugaise avec Madeira et Haïti



Parcidio Peixoto

Le Conseiller des Communautés Portugaises, Parcidio Cunha Peixoto, le photographe Gerald Bloncourt et le Secours Populaire Français invi-

tent le Mouvement Associatif Portugais, les Médias, les Institutions, les Entreprises... à une réunion de concertation en faveur des victimes de la tempête de Madeira et du séisme d'Haïti, le jeudi 25 février, à 20h30, au siège de l'Amicale Culturelle de Viroflay, Salle Camões, 73 avenue du Général Leclerc, à Viroflay (78).

«La Communauté Portugaise ne peut pas laisser le peuple de Madeira et le peuple Haïtien sans contribuer à sa récupération d'une vie normale. En Haïti, en quelques dizaines de secondes, 230.000 morts et 1.000.000 de personnes qui ont tout perdu. Des aides sont en cours, mais ils ont besoin de notre aide aussi pour leur donner la force d'exister et de reconstruire leur pays» dit un com-

munié distribué par Parcidio Peixoto. «La générosité bien connue de la Communauté Portugaise va se mobiliser et montrer sa solidarité avec le Peuple Haïtien». Mais, suits à la tempête qui a dévasté l'île de Madeira, les organisateurs ont décidé d'élargir leur démarche à la reconstruction de l'île.

Les personnes et les associations qui veulent déjà participer peuvent le faire en envoyant les dons au n° de compte «08001086224 Solidarité Haïti» ouvert à la Caisse d'Épargne, par le Secours Populaire Français. «Ce compte a été ouvert pour recevoir les dons de la Communauté Portugaise et avoir, ainsi, une transparence de l'utilisation des fonds récoltés» écrit Parcidio Peixoto. «Les dons donnent droit à un reçu fiscal pour

un minimum de 10 euros de don. Nous en assurerons le suivi avec le SPF et vous informerons de l'utilisation de vos dons».

L'objectif de la réunion est de «constituer un Collectif de coordination» servant de relais auprès de la Communauté. «Nous demandons aux associations qui adhéreront au mouvement de s'identifier auprès de l'organisation. C'est un acte généreux vers un peuple qui doit retrouver sa dignité».

#### Contact

**Parcidio Cunha Peixoto**  
Conseiller de la Communauté Portugaise  
parcidio.peixoto@orange.fr  
Tél., Fax: 01 39 24 82 69  
Mob. 06.86.16.16.80

## Assembleia da República

### Deputados querem ouvir Comunicação social sobre projeção do português no estrangeiro

A Comissão parlamentar de Negócios Estrangeiros vai ouvir nas próximas duas semanas a RTP, RDP, Lusa, o portal Sapo e as estações privadas SIC e TVI, em audições relacionadas com a projeção da língua portuguesa a nível internacional.

Em declarações à Lusa, o Presidente da Comissão parlamentar de Negócios Estrangeiros e Comunidades Portuguesa, o Deputado do CDS-PP José Ribeiro e Castro, adiantou que o objetivo da audição destes órgãos de co-

municação social é «ouvir a sua experiência» no âmbito da projeção internacional da língua portuguesa.

Assim, a primeira audição - da RDP - está agendada já para sexta-feira, às 10h00, seguindo-se depois, até 3 de março, a RTP, Lusa, o portal Sapo, a SIC e a TVI. «Queremos acolher a sua experiência dos serviços a nível internacional e do feedback que têm, quer das Comunidades portuguesas, quer nos países de língua oficial portuguesa, quer no mundo

em geral», afirmou Ribeiro e Castro, salientando que na projeção da língua portuguesa a nível internacional a Comunicação social desempenha «um papel relevantíssimo».

Tendo em atenção as «linhas» que a Comissão parlamentar de Negócios Estrangeiros definiu como prioritárias, nomeadamente a aplicação do Tratado de Lisboa, está também prevista a realização de um seminário sobre «a diplomacia portuguesa e o serviço europeu de ação externa após o

Tratado de Lisboa».

Para o início de março, por proposta do PSD, está também agendada a audição do Observatório da Imigração, bem como a audição da pastoral das Migrações. Ainda segundo Ribeiro e Castro, a Comissão parlamentar de Negócios Estrangeiros está também a fazer diligências para realizar uma visita a Angola, país que irá suceder a Portugal na presidência da CPLP - Comunidade dos Países de Língua Portuguesa. ■

## Comunicado

### La CCPF solidaire des habitants de Madère, mobilise son réseau

Nous publions ici un communiqué divulgué par la Coordination des collectivités portugaises de France (CCPF), signé par son Porte-parole, José Cardina.

«Les très fortes intempéries dans la nuit de vendredi à samedi ont causé la mort d'une quarantaine de personnes et plus d'une centaine de blessés. Un bilan qui va s'alourdir, car il y a encore de nombreux disparus, surtout dans la capitale, Funchal.

Les autorités portugaises estiment qu'il s'agit de la plus grave catastrophe naturelle survenue à Madère depuis un siècle et même avec les paroles volontairement apaisantes d'Alberto João Jardim, Président du gouvernement régional, nous devons nous préparer à des situations humaines difficiles.

Comme coordination nationale des associations franco-portugaises, la CCPF va suivre avec beaucoup d'attention l'évolution de la situation dans cet archipel situé dans l'océan Atlantique, à près de 1.000 kilomètres de la capitale Lisbonne. Elle sollicitera ainsi l'important réseau des 850 associations franco-portugaises, socio-culturelles, sportives, de solidarité, d'enseignement ou encore culturelles présentes sur le territoire français, afin d'organiser, le cas échéant, des actions de solidarité pour répondre à des besoins plus urgents.

Nous adressons nos sincères condoléances à toutes les familles touchées par la catastrophe avec une pensée aussi pour tous nos compatriotes originaires de Madère et vivant en France».

**PHOTO LIMA**  
Specialiste de la Photo de Mariage

Une prestation, des tarifs adaptés à vos besoins et sans surprise.  
Une organisation qui s'adapte à votre planning, sans frais de déplacement et présentation des photos le jour même.

Places pour vos amis invités de vos amis... et un cadeau vous sera offert pour votre mariage contracté!

**Contact**  
Tél: 01 47 40 10 32  
Port: 06 03 51 58 13  
E-mail: photo.lima@wanadoo.fr  
Site: photolima.fr

**Empresas****Repas du Portugal  
Business Club de  
Saint-Etienne**

Le vendredi 26 février, à 12h00, aura lieu le repas mensuel du Portugal Business Club de Saint-Etienne, au restaurant de l'Hôtel Mercure, place de l'Europe, à Saint-Etienne.

Au programme il y aura des échanges autour de la prochaine mission économique à Porto, Braga et Maia qui sera réalisée du 28 au 31 mars, en collaboration avec la CCI de Saint-Etienne/Montbrison. Cette mission de découverte du marché portugais est organisée afin de connaître les opportunités dans les secteurs de l'agroalimentaire, la santé, les nouvelles technologies... Elle comprend la découverte en 2 jours du potentiel de la région Nord du Portugal située à moins de deux heures de vol de Saint-Etienne, l'organisation du déplacement, des visites ainsi que l'accompagnement terrain par les conseillers de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Saint-Etienne/Montbrison, du Portugal Business Club de Saint-Etienne et de la Chambre de commerce et d'industrie luso-française à Porto.



**LUSO Lyon**  
Web magazine multimedia  
Franco Portugais à Lyon  
0811 035 977  
www.lusolyon.com

## Primeira capital de Cabo Verde, Património mundial da Unesco Cidade Velha na Associação das Regiões Francófonas

A Ribeira Grande de Santiago, mais conhecida por Cidade Velha, foi admitida na Associação Internacional das Regiões Francófonas (AIRF), justificando a entrada com a política de "diversidade" da primeira capital do arquipélago de Cabo Verde.

Num comunicado, o Presidente da Ribeira Grande de Santiago, Manuel de Pina, salienta que, com a adesão à AIRF, "alarga o seu leque de relacionamentos" e "apaga a dolorosa memória histórica" de destruição da Cidade Velha pelas tropas do corsário Jacques Cassard, no século XVII. Cassard, um mercador e comandante francês natural de Nantes (1679/1740), dedicou-se à pirataria a partir de 1700, tendo, 11 anos mais tarde, com uma esquadra de seis navios, atacado e destruído várias colónias inglesas e holandesas nas Caraíbas e a portuguesa em Cabo Verde, nomeadamente na Ribeira Grande de Santiago.

"Ao aderir à AFRI, a Ribeira Grande



Pelourinho, Cidade Velha, Cabo Verde

de Santiago faz charneira entre o espaço lusófono, onde se inclui (é membro da UCCLA), e o vasto espaço de língua e cultura francesas", afirmou Manuel de Pina.

Manuel de Pina acrescentou que, desta forma, assume plenamente "a importância do passado secular do Berço da Nação cabo-verdiana", uma vez que a Cidade Velha, Patri-

mónio Mundial da Humanidade desde junho de 2009, "deve servir para aproximar os povos e fomentar o diálogo de culturas", acrescentou. "Encruzilhada de mundos que foi no passado, a Ribeira Grande de Santiago, inserindo-se agora tanto no espaço lusófono como no francófono, tendo ao mesmo tempo laços com a hispanidade, retoma a vocação de ponte entre povos e culturas díspares mas convergentes para a construção do Homem Global", sustentou.

Alvo de sucessivos ataques de piratas espanhóis, franceses, ingleses e holandeses durante os séculos XVI, XVII e XVIII, a Ribeira Grande de Santiago foi o primeiro entreposto comercial europeu no Atlântico, sobretudo de escravos, criado pelos portugueses, que descobriram o arquipélago em 1460 e fundaram a localidade dois anos mais tarde.

**Crónica de opinião****Debate sobre identidade nacional: 'um peido de coelho'**

■ **José Batista de Matos**

Dirigente associativo

O Presidente Nicolas Sarkozy, o Primeiro Ministro François Fillon e o 'criado de serviço' Eric Besson, tiveram que aceitar mais um fiasco da célebre discussão sobre a Identidade nacional.

Este debate tinha como finalidade primeira ser feito antes das eleições regionais do próximo 15 de março e levantar uma vez mais, que as causas principais das dificuldades económicas, sociais e culturais eram da culpa dos emigrantes sobretudo dos jovens franceses

filhos desses mesmos que necessitam de serem assimilados aos ditos franceses de raiz, que para tal fosse necessário um grande debate nacional.

Mais uma vez o "tiro saiu pela culatra". Alguns emigrantes tiveram a coragem de participar nos debates que cada vez tinham menos sucessos junto da população. Assistimos enquanto cidadão português a um desses debates que se realizam na sub-Prefeitura de Nogent-sur-Marne com 20-25 presentes e queria dar a nossa opinião sobre o que é ser e sentir-se francês e as suas consequências.

Pedi a palavra. Silêncio. Anunciei o meu nome e o país de onde era originário. Historiei o percurso dos portugueses em França desde 1846. A 1ª Guerra Mundial e a

ajuda para se ganhar a guerra contra os Alemães e a vinda para este 'nosso país' de mais de um milhão e meio de lusitanos que ajudaram com muitos sacrifícios, trabalho e lágrimas a erigir esta França na saída da 2ª Guerra Mundial, 1939-45.

Os portugueses não têm vergonha da sua história, da vida em comum com a França. Se hoje este nosso país é a 4ª ou 5ª potência industrial do mundo, também o deve à Comunidade portuguesa instalada neste país. Construimos palácios, torres imensas, aeroportos, caminhos de ferro. Fomos influentes na construção civil na França inteira, assim como participámos em 70% na construção do RER - metro expresso regional - fizemos pon-

tes e muitas outras construções. Disse que não mendigávamos nada, mas sentimos que a nossa França precisava de nós, de todos os seus habitantes originários da Bretanha, da Córsega, da Alsácia assim como todos aqueles que tiveram a ousadia de atravessar as suas fronteiras. Depois de trabalharem, participaram na vida da cidade, pagaram impostos e amaram a França. São naturalmente filhos da França! Estão adoptados. Não vale a pena o Presidente Sarkozy querer dividir a querer fazer a guerra entre os diversos habitantes actuais da França, não houve nem haverá guerra entre amigos que trabalham e vivem em conjunto e que querem viver e trabalhar em Paz!



**CCIFP**  
La force de l'alliance

**SAVIEZ-VOUS QUE LA CCIFP...**  
...est passé de 18 à 180 membres en deux ans d'existence...

...qu'elle représente plus de 7000 employés...

...qu'elle dispose d'un service emploi, d'un réseau d'agents commerciaux et d'une bourse d'opportunités d'affaires...

...qu'elle a comme adhérents des petites, moyennes et grandes sociétés du BTP au commerce et aux services...  
et que, probablement, vos concurrents sont déjà adhérents ?!

**ADHÉREZ!** CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANCO-PORTUGAISE | 63 rue de Boulainvilliers 75016 Paris | Tel.+33.1.40.50.31.18 | Fax +33.1.45.25.48.37 | ccifp@ccifp.fr | www.ccifp.fr

SOCIÉTÉ \_\_\_\_\_  
SECTEUR D'ACTIVITÉ \_\_\_\_\_

Fabricant  Distributeur  Agent  
 Commerçant  Importateur  Producteur  
 Représentant  Concessionnaire  Services

NOM, PRÉNOM \_\_\_\_\_  
ADRESSE \_\_\_\_\_  
TÉLÉPHONE \_\_\_\_\_ E-MAIL \_\_\_\_\_

Membres Executifs (1500 €)  Membres actifs CA > 10 millions d'euros (750 €)  
 Membres actifs CA de 5 - 10 millions d'euros (500 €)  Membres actifs CA < 5 millions d'euros (300 €)

Vos projets

# Prévoir vos projets de demain dès aujourd'hui



Rémunéré  
**3,80%**<sup>(1)</sup>  
nets de frais de gestion  
pendant **3** mois

**Penser à demain dès aujourd'hui, c'est voir plus loin.** Faites fructifier votre Epargne avec Epargne Libre Fidelidade<sup>(2)</sup>. Grâce au Service Versements Programmés vous êtes libre de faire fructifier votre capital à votre rythme en épargnant dès 50€/mois sans y penser et en toute liberté ! Votre capital est toujours garanti, toujours disponible et vous en êtes le premier bénéficiaire.



[www.cgd.fr](http://www.cgd.fr)

Caixa Geral de Depósitos S.A. - Succursale France - 39 rue de Provence - 75 009 PARIS. Tél: 00 33 1 42 33 33 33 RCS Paris - Succursale Espagne de (CIBAS) (www.cgd.es) n° SP 20 71 86 0411 - Siège Social : av. João XXII, 1763 - 1000-000 LISBOA - Portugal - S.A. de droit portugais - R.C. LISBOA (Portugal) n° 2900933922. Fidelidade Mundial S.A. Siège - Largo do Calvario, 6-1249-001 Lisboa, av. Capital Social de 400 000 000 euros, enregistré sous le numéro 15 n° 503 918 889 Succursale de France - 25 bd des Saftiers - 75002 Paris - RCS 84131 75 191 Groupe Caixa Geral de Depósitos - (1) Appliqués sur tous les versements effectués du 01/01/2016 au 30/06/2016 sur les contrats 011, 012 et 013 en cours au 31/12/2015. (2) Voir conditions en agence. Document non contractuel - Approximatif.

 **Fidelidade Mundial**  
Succursale de France  
[www.fidelidademundial.fr](http://www.fidelidademundial.fr)

## Breves

### Teresa Moura é convidada do Jantar da Confraria dos Financeiros



O próximo jantar da Confraria dos Financeiros de Paris realizar-se-á no dia 4 de março, quinta-feira, e vai contar com a participação de Teresa Moura, Diretora da AICEP - Agência para o Investimento e Comércio Externo - em Paris.

O jantar será informal, como já tem sido habitual, "mas a convidada estará disponível para uma curta sessão de perguntas e respostas" explica um dos Confrades, Davy Gomes. "Sugeríamos aos Confrades que nos enviem por email as questões que gostariam de colocar à convidada".

Teresa Moura é Diretora do Centro de Negócios da AICEP Portugal Global em Paris e também é Conselheira Económica e Comercial da Embaixada em Paris, desde 2008. Antes de vir para Paris era vogal do Conselho de Administração do ICEP (Investimentos, Comércio e Turismo de Portugal).

Teresa Moura é licenciada em Economia pelo Instituto Superior de Ciências Económicas e Financeiras de Lisboa e tem um Master em Marketing pela HEC de Paris. Foi Secretária de Estado para os Assuntos Europeus entre 2001-2003, depois foi consultora do Ministro da Economia e Vice-Presidente do Conselho de Administração do Instituto Português da Qualidade do Ministério da Economia.

Consulte:

[www.lusojournal.com](http://www.lusojournal.com)

## Câmara de Comércio e Indústria reuniu na Embaixada de Portugal Assembleia Geral aprovou contas da CCIFP

A Assembleia geral da Câmara de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa teve lugar nos Salões da Embaixada de Portugal em Paris, na quarta-feira da semana passada e contou com a presença de algumas dezenas de associados da CCIFP.

"Este é um encontro obrigatório já que se trata de uma Assembleia geral que nos é imposta pelos estatutos" explicou Carlos Vinhas Pereira ao LusoJornal. "Mas é também o momento ideal para encontrar os nossos membros e fazer o balanço da nossa atividade".

Foi Jean-Claude Thomas quem apresentou as contas de 2009 aos membros da Câmara de Comércio. Como lembrou um dos membros na sua intervenção, "a CCIFP foi além do orçamento previsto para 2009, tanto em receitas como em despesas", situando-se acima dos 200.000 euros, mas as contas aproximam-se do "vermelho" sendo necessário fazer entrar novos sócios para a Câmara de Comércio. "Se cada um dos membros conseguisse trazer cinco novos associados, atingiríamos os nossos objetivos de 2010 sem qualquer problema" disse Jean-Claude Thomas.

Os dirigentes da CCIFP passaram em revista as atividades realizadas



Aspecto da Assembleia Geral da CCIFP

em 2009. "A nossa revista Bilateral é o espelho da nossa atividade, mas durante o ano, a nossa equipa realizou muitos eventos, encontros, formações, respondeu a centenas de pedidos de ajuda por parte de empresas em Portugal e empresas em França, estabelecendo contactos entre empresários e facilitando negócios" confirmou Carlos Vinhas Pereira ao LusoJornal.

"Esta instituição é muito importante por ser um polo aglutinador de empresários" disse por sua vez o Embaixador de Portugal em França. "Esta não é uma iniciativa

minha, foi lançada no tempo do meu predecessor, o Embaixador António Monteiro, mas eu continuo a dar todo o apoio necessário para o bom funcionamento desta Câmara de Comércio. Por exemplo, abrindo as portas da Embaixada às actividades da CCIFP que possam ser realizadas aqui" disse Francisco Seixas da Costa.

Durante a reunião os membros da Câmara de Comércio reconduziram os mandatos de quatro dos seus dirigentes: Jean-Pierre Wittersheim, José Trovão, Jean-Claude Thomas e Frédéric Ibanez. Todos foram re-eleitos por unanimi-

dade.

A Assembleia Geral serviu também para que fossem apresentadas as linhas de ação para o ano 2010. "Vamos continuar as ações que temos em curso, mas o destaque do ano vai para o Fórum de empresários franco-portugueses, que queremos realizar ainda durante o primeiro semestre do ano" salientou Carlos Vinhas Pereira.

Francisco Seixas da Costa foi mais longe e disse que o Fórum "deve realizar-se aquando da Cimeira Franco-Portuguesa e deve contar com a presença dos Primeiros-Ministros dos dois países".

Carlos Vinhas Pereira espera a "presença de mais de 500 empresários" neste Fórum, aumentando significativamente o número de novas adesões à Câmara de Comércio. O orçamento previsto para 2010 apresentado por Jean-Claude Thomas também aumenta significativamente em relação a 2009, passando para cerca de 260.000 euros.

A Assembleia Geral acabou com um cocktail nos salões da Embaixada de Portugal, momento de troca de contactos entre empresários que podem trabalhar juntos.

■ Carlos Pereira

### Dia 2 de março

## Lançamento do LusoJornal Andorra

Vai ser lançado no próximo dia 2 de março, no Principado de Andorra, a primeira edição do LusoJornal Andorra, um jornal quinzenário, de informação de proximidade dirigido aos Portugueses residentes no país. Em França, o LusoJornal foi criado em setembro de 2004, é semanário, e tem atualmente cerca de 35.000 leitores por semana. "Hoje somos o jornal de referência na Comunidade portuguesa de França. Conseguimos mostrar que a Comunidade portuguesa radicada neste país é extremamente rica em eventos e em notícia" diz Carlos Pereira, Diretor do LusoJornal. "Conseguimos mostrar que é possível fazer um jornal gratuito, com qualidade e com pouca publicidade".

Em 2005 foi lançado o LusoJornal Bélgica, um jornal mensal num país onde não existe qualquer outra publicação regular na Comunidade portuguesa.

Em Andorra residem atualmente cerca de 14.000 Portugueses. "Num país com 80.000 habitantes, a



Carlos Pereira (Diretor do LusoJornal) e José-Luis Carvalho (Diretor Executivo do LusoJornal Andorra)

Comunidade portuguesa representa 16% da população. Há mesmo quem diga, que representamos cerca de 25% da população ativa" afirma José Luis Carvalho, Diretor Executivo do LusoJornal para Andorra. "A Comunidade é bem considerada no Principado, como aliás ficou provado pela solidariedade demonstrada aquando do trágico acidente que vitimou Portugueses que trabalhavam no viaduto "dels dos Valires".

O LusoJornal Andorra será bilingue, em português e em catalão. "O LusoJornal tem uma forte vertente pedagógica e a utilização do cata-

lão permitirá uma melhor integração linguística" refere José Luis Carvalho. "O idioma catalão também permitirá mostrar à sociedade andorrana o dinamismo da nossa Comunidade".

"Quero acreditar que o LusoJornal vai contribuir para a coesão social, permitirá dispor de uma outra vertente informativa e provocará que se renove o interesse pela atualidade, o conhecimento e a integração desta Comunidade no país" escreve o Primeiro Ministro de Andorra Jaume Bartumeu, numa mensagem que vai ser publicada na primeira edição do novo jornal.

O LusoJornal Andorra vai ser apresentado alguns dias antes da visita de Estado do Presidente da República Portuguesa, Aníbal Cavaco Silva, ao Principado de Andorra. "É um momento importante para o relacionamento entre os dois países, e pensámos que é oportuno lançar nessa altura um jornal que também tenha essa vocação bilateral entre Andorra e Portugal" explica Carlos Pereira.

O lançamento do LusoJornal Andorra vai ter lugar no dia 2 de março, às 19h00, na sede do Andbanc (um dos bancos andorranos) em Escaldes-Engordany.

**Pedroso Leal**  
SOLICITADOR | HUISSIER DE JUSTICE  
[www.pedrosroleal.com](http://www.pedrosroleal.com)

Av. 5 de Outubro, nº 54 - 3.º Dto.  
1050-058 LISBOA PORTUGAL  
Tel./Fax +351 213 523 838

Edif. Conde Ferreira  
Rua Dt. Agostinho Barroso Gonçalves, 35  
Loja 4 - Apart. 143  
2490-500 OUREM PORTUGAL  
Tel./Fax +351 249 344 986

Rua da Fábrica, 15, n.º Dto. - Apart. 216  
2350-761 TORRES NOVAS PORTUGAL  
Tel. +351 248 013 811 Fax +351 249 825 862

Av. Cândido Mendes, nº 51  
2300-531 TOMAR PORTUGAL  
Tel./Fax +351 249 316 403

Partidas: PARIS - FRANÇA  
NAPUTO - MOLDOVA

Francis L.Rhod, aliàs Francisco Coelho

## Un portugais Président de la Haute Coiffure Française

La Haute Coiffure Française vient de présenter sa nouvelle collection printemps-été 'Evolution' au Carrousel du Louvre à Paris, sous le mandat de son nouveau Président mondial, Francis L.Rhod.

D'origine portugaise le Président affiche d'ores et déjà sa couleur et ses intentions fortes en matière d'image et de la communication ainsi qu'au niveau de la formation. «Je suis adhérent depuis 1998 et très vite j'ai intégré le Comité directeur en tant que vice-Président. Mon but maintenant est de bien travailler sous mon mandat, de pouvoir apporter ma pierre à cette grande maison qui est la Haute Coiffure Française» déclare-t-il au LusoJournal. «65 ans après sa création, la Haute Coiffure Française s'appuie sur son histoire prestigieuse et se tourne plus que jamais vers l'avenir. Nos missions sont de dynamiser la création artistique, découvrir les talents de demain et assurer un élan commercial aux salons adhérents».

Implantée dans 42 pays et comptant plus de 1.300 salons adhérents, dont 130 en France, Francis L.Rhod souligne bien qu'il ne faut pas forcément être un grand salon pour y adhérer. «La taille de l'entreprise n'est pas un critère fondamental, mais à partir du moment où en tant que chef d'entreprise vous avez des choses à dire sur la profession et que vous souhaitez vous exprimer, alors vous êtes les bienvenus», dit-il en souriant.

En partenariat avec L'Oréal Professionnel, la Haute Coiffure Française laisse son empreinte avec ses deux collections annuelles, présentées en avant-premières parisiennes, dans le cadre prestigieux du Carrousel du Louvre. Ces manifestations uniques réunissent environ 2.000 professionnels, venus des 5 continents, venus chercher les nouvelles tendances de coiffure, mais aussi, des astuces, «à chaque fois les collections sont animées par un grand show artistique qui fait beaucoup rêver».



Francis L.Rhod aliàs Francisco Coelho

Francisco José Girão Coelho est né à Covilhã et c'est en 1963 à l'âge de six ans que ses parents décident de venir s'installer chez un oncle dans la capitale française. «J'ai suivi un cursus scolaire normal, jusqu'à ce que mon frère fasse sa formation en coiffure et je suis alors tombé amoureux de ce métier». Très vite il a eu ses diplômes, qui l'ont amené aussi bien chez Alexandre de Paris pendant deux ans puis au

développement commercial d'un groupe de franchise. A l'âge de 25 ans il ouvre son 1er salon et actuellement il est à la tête de 3 entreprises de coiffure dont un parisien. «Quand j'ai ouvert ma première affaire avec mon associé, nous avons cherché à l'époque un nom artistique; on a commencé par mélanger nos noms, voir ce que cela donnait, puis ce fut lors de notre retour d'une tournée en Grèce - qui s'est fini à l'île de Rhodes - que nous l'avons trouvé, en choisissant au hasard une page d'un dictionnaire, que nous sommes tombés précisément sur le nom de cette île et on s'est dit pour-

quoi pas? Nous avons seulement changé l'orthographe et plus tard étant seul dans le business j'ai rajouté tout naturellement mon prénom», explique-t-il, tout en précisant que son nom reste «bien sûr, Coelho».

Polyvalent, actif et créateur Francis L.Rhod participe à des shows de coiffure, réalise les premières présentations de coiffure pour l'Oréal et a coiffé des nombreux mannequins lors des défilés couture.

En tant que Président il est amené à voyager dans le monde entier et à rendre visite aux autres Présidents. «Chaque pays a son équipe et son Président. Le Portugal a une très belle section, d'ailleurs, bien qu'en ce moment elle soit un peu en désordre, il faut juste élire un nouveau Président. Aujourd'hui elle compte environ 60 adhérents très performants et très avides. Ils viennent très nombreux à Paris lors de la présentation des collections. On sent un grand attachement de leur part à la Haute Coiffure Française, ce qui me plaît beaucoup», rajoute-t-il au LusoJournal. Francis L.Rhod avoue se sentir plus français de par son éducation, néanmoins son cœur balance plutôt vers le Portugal. «Pour conclure, je tiens à dire que je reste très attaché à mon pays d'origine. Bien que je ne parle pas beaucoup le portugais, j'essaie d'y aller aussi souvent que je peux. J'aime me promener dans les rues de Lisboa car je m'y sens bien, au fond de moi, je sais que je suis dans mon pays». A peine la collection printemps-été présentée, l'institution commence déjà à travailler sur celle d'automne-hiver qui aura lieu le 12 septembre prochain.

■ Clara Teixeira

www.haute-coiffure.com

Breve

### Conférence de Benjamin Marques sur «Les Découvreurs du Monde»



Benjamin Marques a proféré une conférence sur «Les Découvreurs du Monde», le 9 février, au Rotary-Club de Montreuil-Porte de Paris.

Dans son style grandiloquent déjà connu des rotariens qui ont assisté aux conférences sur l'Histoire de l'Art, Benjamin Marques «nous a mené en bateau» sur toutes les mers et fait visiter tous les continents, avec ceux qui on fait l'Histoire et donné les Mondes au Monde.

Il nous a expliqué les raisons, les contextes, les manières et les conséquences de ces voyages passionnants qui ont débuté au Moyen-âge et qui on fait du Portugal, le pays le plus riche de l'époque.

La réalité et l'imagination se mêlant, les compteurs de l'époque ont rendu ce sujet un des plus intéressants pour les amateurs d'Histoire. Les historiens qui ont étudié les Découvertes ont montré à tous, que le Monde n'aurait pas été ce qu'il est sans l'intervention des Découvreurs. Benjamin Marques, malgré le manque de temps, a su maintenir en éveil, toute l'assistance et a tenu à marquer la différence entre les «Descobertas» des Portugais qui on cherché à faire du commerce, parfois employant des moyens qui aujourd'hui nous heurtent, mais aussi pacifiquement que possible et les «Conquistas» des Espagnols, qui cherchant l'El Dorado, ont procédé à des gigantesques massacres, notamment en Amérique du Sud. Toute la différence qui existe entre «Découvreurs» et «Conquistas».

■ Maria Fernanda Pinto

## Johanna Teixeira élue Miss Portugal France 2010

Johanna Teixeira a été élue samedi dernier, le 21 février, Miss Portugal France 2010.

Jeune fille de 24 ans originaire de Covilhã (région de Serra da Estrela) et possédant un BTS en esthétique, Johanna Teixeira a été choisie pour son charme et son naturel durant toute la durée de l'élection.

C'est la première fois qu'a eu lieu en Ile-de-France l'élection de «Miss Portugal France», qui comme son nom l'indique élu une Miss à la fois portugaise et française.

«Au cœur de la capitale il paraissait intéressant de concilier ces deux origines en une seule afin de créer une image telle que celle de Miss France et de Miss Portugal. Il est important de pouvoir présenter en France et au Portugal celle appelée 'la Miss Portugal France'» dissent les organisa-



Johanna Teixeira

teurs. «Elle représentera la beauté, l'élégance, la finesse, le charme de ses deux pays, deux cultu-

res assemblées en une seule. L'élection a eu lieu à Argenteuil, avec la participation de nom-

breux artistes lusophones tels que «La Harissa», «Flow 212» et «Quim Roscas & Zéca Estacionário». De nombreux représentants de la Communauté portugaise étaient présents: parmi les membres du jury le Consul du Portugal, l'animatrice Karine Lima, le fondateur de la marque VIP, le fondateur du site Luso-meet, entre autres...

Les conditions pour être candidate: avoir la majorité (18 ans), ne pas avoir plus de 30 ans, parler le français et le portugais et mesurer 1,60 m minimum sans talon. «Les attitudes conseillées sont la politesse, l'esprit de camaraderie, une silhouette élégante, une démarche gracieuse (avec et sans talon), des cheveux et ongles entretenus, une tenue vestimentaire soignée».

■ Manuel Martins



## Une banque ouverte sur deux mondes.

Depuis le 1<sup>er</sup> mai 2009 Banco Popular France est devenu CIC Iberbanco.  
Parce qu'on peut être fier de ses deux cultures, le CIC invente une  
banque qui vous permet à la fois de revendiquer vos liens vers la péninsule ibérique  
tout en vous offrant les services d'un grand groupe bancaire français.



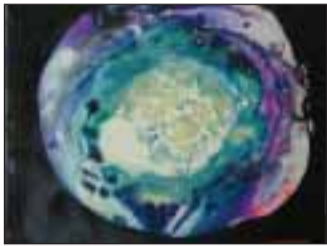
**CIC** Iberbanco

Parce que le monde bouge.

cic.fr

## Cultura

## Benjamim Marques convidado de honra na MIAB



Presidida e organizada por Manuel Barata, artista pintor que residiu e trabalhou muitos anos em Paris, vai realizar-se este ano, a terceira edição da Bienal Internacional de Arte da Madeira (MIAB), com uma homenagem de carreira a Benjamin Marques, e a apresentação de obras deste artista, segundo notícia o «Diário de Notícias da Madeira» do dia 17 de fevereiro, comentada por João Filipe Pestana.

Manuel Barata elucida-nos o desenrolar da Bienal: "Serão apresentados oito trabalhos sobre tela de Benjamin Marques no Museu da Eletricidade - Casa da Luz, a partir do 15 de junho".

Globalmente, a MIAB termina no dia 31 de julho, mas antes, as obras da totalidade dos artistas representados, serão expostas em diversos espaços da Região Autónoma da Madeira, a partir de 18 de junho na Casa da Cultura de Santana e em 24 de junho na Casa da Cultura de Santa Cruz (inserido no Município da Cultura 2010 e nas Festas do Concelho). Terminará na Biblioteca do Estreito e no Centro Cívico da Ponta do Pargo, em datas ainda por acertar.

■ Maria Fernanda Pinto

## A poucos metros do Mónaco

## Restaurante O Cantinho da Saudade em Beausoleil

Em Beausoleil, a poucos metros do Mónaco, o Restaurante O Cantinho da Saudade é um ponto de encontro da Comunidade portuguesa residente na região e é também um polo de promoção da gastronomia portuguesa.

Como não podia deixar de ser, o bacalhau é um dos pratos mais confeccionados no restaurante. "Temos vários tipos de bacalhau, Bacalhau à Minhota, Bacalhau à Braz, Bacalhau na Braza, temos muitos pratos confeccionados à base de bacalhau" disse ao LusoJornal a cozinheira Joana Nóbrega.

O bacalhau é um prato nacional. "Até os franceses, quando vêm cá pedem bacalhau e gostam muito" diz o proprietário José Manuel Martins. "Vendemos muito bacalhau" confirma Fátima Silva, a empregada de mesa. "Para já é o prato preferido dos portugueses que vêm cá e dos franceses, coisa que eu não sabia. Eles adoram o nosso bacalhau".

"Até foi difícil meter-lhes na cabeça que nós também temos outros pratos muito bons" diz o proprietário do restaurante. "Temos 28 pratos na lista e todos do nosso país".

O restaurante atribuiu-se então também uma "vocação pedagógica". Se aos franceses mostra que há mais pratos para além do bacalhau, aos portugueses mostra também a diversidade da gastronomia portuguesa. "Temos por exemplo a Cataplana de peixe que também é muito apreciada pelos franceses e também pelos portugueses que não conheciam" diz Fátima Silva. "Porque a



Restaurante O Cantinho da Saudade, em Beausoleil

maior parte dos portugueses que vivem aqui vêm do Norte de Portugal. Conhecem essencialmente a feijoada, tripas, rojões, vitela assada e nós mostramos-lhes que há uma gastronomia mais variada no nosso país".

Também José Manuel Martins confirma que a "mudança de mentalidades" não foi fácil. "Foi difícil ao princípio meter na cabeça às pessoas e fazer-lhes gostar de outras coisas para além do bacalhau. Tivemos de mostrar, de dar a provar e depois, pouco-a-pouco, foi entrando nos hábitos dos clientes".

José Manuel Martins, começou a trabalhar no ramo hoteleiro com apenas 16 anos. Há 20 mudou-se de Portugal para Beausoleil, mas só há 4 anos regressou à hotelaria abrindo o

seu próprio restaurante. "Estive a trabalhar numa empresa de limpeza no Casino do Mónaco, fazia limpeza como muitos outros portugueses, fui chefe, contra-mestre, fui evoluindo na carreira, mas mais tarde a minha sobrinha é que me motivou a voltar à hotelaria" disse ao LusoJornal.

"Eu gosto de falar com as pessoas, ando aqui, falo com muita gente, apercebo-me que as pessoas gostam dos portugueses, mas não conhecem quase nada da gastronomia portuguesa" confirma a sobrinha, agora empregada de mesa. "A nossa cozinha é deliciosa e há um potencial muito grande".

"Aqui não havia nada, havia restaurantes de curiosos que trabalhavam nas obras e decidiram abrir aquilo a que chamaram de restaurantes" cri-

ta José Manuel Martins. "Nem se pode chamar àquilo restaurantes..." Decidiu então deitar mãos à obra. Agora emprega a cunhada, o cunhado e a sobrinha. Todos têm uma larga experiência no ramo da hoteleira em Portugal.

"Trabalhei muitos anos na Costa da Caparica" explicou ao LusoJornal José Luís Nóbrega, empregado de mesa e cunhado do proprietário. "Fiz a escola hoteleira na Madeira mas trabalhei também vários anos na Inglaterra". Também a esposa, Joana Nóbrega, que hoje se ocupa da cozinha trabalhou no conhecido Restaurante O Barbas na Costa da Caparica. "Trabalhámos todos na indústria hoteleira. Não tivemos outra profissão". E claro que se nota no serviço!

Os Portugueses vão ao restaurante O Cantinho da Saudade essencialmente ao fim-de-semana. Durante a semana a clientela é mais francesa e monegasca. "São empregados bancários, da Polícia, do Governo, mas também arquitetos, trolhas,..." diz ao LusoJornal Fátima Silva. "A maior parte dos nossos clientes são do Mónaco, embora também temos clientes de Beausoleil, que até vêm ao fim-de-semana, mais em família".

■ Carlos Pereira

**O Cantinho da Saudade**  
1B avenue Maréchal Foch  
06240 Beausoleil  
Infos: 04.92.10.84.78

## Metz: Isabel Mateus à procura das histórias do Salto



Isabel Mateus em Metz

A Mairie de Metz acolheu no fim-de-semana passado um encontro insólito: a escritora Isabel Mateus, em colaboração com a Conselheira Municipal Nathalie de Oliveira, juntou à sua volta Portugueses da primeira geração para lhe contarem como chegaram a França.

Isabel Mateus reside na Inglaterra, mas deu aulas em Nancy durante alguns anos. Agora aproveitou para visitar a cidade onde leccionou e marcou encontro com Transmontanos, com vista à preparação do seu próximo livro.

A escritora já publicou "Outros Contos da Montanha" e "O Trigo

dos Pardais".

A forma como chegaram a França os Portugueses da região de Metz foi o motivo de interesse de Isabel Mateus. "Estava lá um senhor com 77 anos, que chegou a França em 1963 e que se lembrava como foi a viagem, hora por hora, com detalhes impressionantes" disse ao LusoJornal Nathalie de Oliveira. "Nunca pensei que as memórias de cada pessoa convidada fossem tão ricas e tão graves" completou a jovem luso-eleita. A reunião começou às 14h00 e terminou já perto das 20h00, sinal que a conversa foi interessante e rica.

## Inscriptions dans les Sections Internationales de Portugais

**Collège/Lycée International Honoré de Balzac**  
118 boulevard Bessières - 75017 Paris  
Infos: 01.53.11.12.13  
Collège / Lycée  
Inscriptions jusqu'au 30 mars

**Collège/Lycée Montaigne**  
17 rue Auguste Comte - 75006 Paris  
Infos: 01.43.29.48.48  
Collège / Lycée  
Inscriptions jusqu'au 9 avril

**Lycée International St. Germain-en-Laye**  
Rue du Fer à Cheval - B. P. 5230  
78175 St Germain-en-Laye  
Infos: 01.34.51.53.57  
Maternelle/École Primaire  
Collège / Lycée

**Collège Pierre et Marie Curie**  
62 ave Pierre et Marie Curie - 78230 Le Pecq  
Infos: 01.39.76.84.86  
Collège

**École Normandie-Niemen**  
3 rue Saint Exupéry - 78230 Le Pecq  
Infos: 01.39.16.30.64  
Maternelle/École Primaire  
Inscriptions jusqu'au 12 mars

**Cité Scolaire Internationale Europole**  
4 place de Sfax, BP 1570 - 38012 Grenoble Cedex 1  
Infos: 04.38.12.25.00  
École Primaire / Collège / Lycée  
Inscriptions jusqu'au 13 mars

**Cité Scolaire Internationale - Lyon**  
2 place de Montréal - 69361 Lyon Cedex 07. Infos: 04.78.69.60.06  
École Primaire  
Inscriptions jusqu'au 30 avril  
Collège / Lycée  
Inscriptions jusqu'au 18 mars

**SI Chaville- École Primaire Paul Bert**  
1563 avenue Roger Salengro - 92370 Chaville. Infos: 01.47.09.59.61  
École Primaire  
En cours

**SI Chaville- Collège Jean Moulin**  
39 ave de la Résistance - 92370 Chaville. Infos: 01.47.50.24.55  
Collège  
Inscriptions jusqu'au 18 mars

Senhor  
empresário,

anuncie no

LusoJornal

01.53.79.21.20

## Peça sobre a adolescência, numa família portuguesa

## Teatro: 'Boa Vida' leva Portugal aos palcos de Paris

Continua em cena, no Théâtre Clavel a peça «Boa Vida» escrita e encenada por Nathalie Maia, na sua própria companhia de teatro les Créateurs.

A peça aborda uma questão tão complexa como a adolescência. Fala de Ana (Emmanuelle Cousin), uma jovem luso-descendente em plena crise de adolescência. Acusada de ser "gorda" pelo pai, cria uma situação de não-diálogo na família, que acaba de forma dramática. "Gosto deste tipo de personagem, em que tenho de transmitir emoções fortes" disse ao LusoJornal a jovem atriz. "Quando a Nathalie me disse que situava a história no seio de uma família imigrante de Portugal, achei uma boa ideia, porque se fala pouco dos Portugueses nas peças de teatro".

Nathalie Maia inspirou-se da sua própria família e dos amigos para situar a história. "A Ana podia ser uma adolescente filha de uma qualquer outra família. Os seus problemas não são propriamente portugueses, mas como eu sou portuguesa, preferi situar a cena num contexto que nós todos, filhos de Portugueses, conhecemos" diz a sorrir.

Nathalie Maia escolheu para actores, os colegas do terceiro ano do Cours Florent que frequenta. Jean-Christophe Bezaud, no papel de



Boa Vida, de Nathalie Maia

José, o Pai e Alina Cicani, no papel de Emília, a Mãe (que por uma vez, não se chama Maria)! "Eu não fiz nenhum esforço para encarnar esta personagem. Basta olhar para a minha própria mãe" disse ao LusoJornal. "Os meus pais vêm dos países de Leste e eu reconheço que têm o mesmo pensar que a Nathalie situou na família portuguesa: vieram para França para trabalhar muito e deixar uma boa situação aos filhos". No espetáculo entra ainda Alexis Loubières, no papel do amigo Stéphane e Sophie Pereira, prima de

Nathalie Maia, no papel da psicóloga.

"Somos naturais de Espire, perto de Leiria" diz Sophie Pereira. "Mas há muito tempo que não vou a Portugal. Por isso, esta peça permitiu-me reativar contactos com as minhas origens e isso emocionou-me muito".

Nathalie Maia também é atriz "mas decidi não entrar no meu próprio espetáculo, até porque queria ter o recuo suficiente para encenar a peça" disse ao LusoJornal.

No palco não falha o malhão do

Roberto Leal, o jornal A Bola, um relato de um jogo de futebol e evoca até a célebre Mão de Vata, num dos jogos mais importantes entre equipas francesas e equipas portuguesas. "As pessoas riem com isso e é uma forma de mostrar que eu sou portuguesa".

A peça está em cena até ao dia 31 de Março. A não perder!

■ Carlos Pereira

**Théâtre Clavel**  
3 rue Clavel  
Paris 19

## Breves

### Groupe Deolinda à l'Épicerie Moderne de Feyzin

Le Groupe Déolinda sera à l'Épicerie Moderne à Feyzin (69), le 27 février prochain.

Deolinda est un projet né en 2006 à Lisbonne. Il nous livrent «Canção ao lado», un premier album irrésistible qui évoque une suite d'histoires et de scénettes de la vie quotidienne à Lisbonne. Sorti fin 2008 au Portugal, cet album est devenu immédiatement un phénomène devenant très rapidement disque de platine.

Le titre de l'album, «Canção ao lado» fait référence à ses diverses influences musicales, le fado bien sûr, son cousin proche le morna (du Cap Vert) et la musique brésilienne. Un peu plus sombre et introspective que les autres, la chanson douce «Não sei falar de amor» est en connection directe avec le Brésil, «un rappel que nous ne pouvons pas oublier Elis Regina et Chico Buarque, etc...» précise Ana Bacalhau, chanteuse du groupe.

Infos: 04.72.89.98.70

## Table Ronde

## “Football et Portugais de France”

### Organisée par LusoJornal

La première de toutes les activités que les Portugais ont organisé en arrivant en France, c'est le football. Des équipes se sont constituées dans l'ensemble du territoire, avec des noms affichant clairement leur appartenance identitaire: les Lusitanos de Saint Maur, le Benfica d'Achères, le Sporting Club de Paris, les Portugais de Tours, ... Petit-à-petit, la quantité (on dit qu'il y a eu plus de 2.000 équipes portugaises en France) a cédé place à la qualité. Les clubs sont actuellement plus structurés, et la Fédération française de football leur impose de développer des véritables écoles de foot.

Le côté identitaire n'est plus d'actualité lorsqu'on parle de recrutement des joueurs. Les Portugais de Goussainville, par exemple, n'ont presque plus de joueurs portugais dans l'effectif principal. Seuls les dirigeants sont restés portugais.

Mais récemment, une étude de l'Université de Lisbonne sur le football et la diaspora portugaise – Diabola – montre que le football est un lien important des luso-descendants avec le Portugal, encore plus fort que la langue. Le débat promet!

Pour LusoJornal, le seul journal hebdomadaire franco-portugais d'information, ce genre de débat permet de mieux comprendre la Communauté portugaise dans laquelle nous vivons. La dernière Table ronde organisée par LusoJornal au Consulat-Général du Portugal à Paris était sur le thème «Télévision et Communauté portugaise».

**Le mardi 9 mars 2010, à 18h00**

**Consulado de Portugal em Paris**

Table ronde avec la participation de Nina Clara Tiesler de l'Instituto de Ciências Sociais de l'Universidade de Lisboa, Victor Pereira de l'Instituto de História Contemporânea de l'Universidade Nova de Lisboa et de plusieurs dirigeants et journalistes sportifs, de la région parisienne.

**Breves****Gulbenkian: Séminaire sur «Humanités, comparaison et blessures de la possibilité»**

Un séminaire sur «Humanités, comparaison et blessures de la possibilité», sera organisé le 8 mars, à 18h30, au Centre Culturel Calouste Gulbenkian, à Paris.

Proposé par Graça dos Santos, Maître de conférences à Université Paris X - Nanterre, Département de Portugais UFR Langues, ce Séminaire sera animé par Maria Helena Buescu, Professeuse à la Faculté des Lettres de Lisbonne dont elle est la Vice-Présidente.

Son domaine de recherche couvre la Littérature Comparée et les XIX et XX siècles. Collabore régulièrement avec des universités étrangères en Europe, au Brésil et aux USA. Elle est membre de l'Académie Europaea et a publié 9 livres dont: 'A Revisionary History of Portuguese Literature' (avec Miguel Tamen) (New York, Garland, 1999), 'Chiaroscuro - Modernidade e Literatura' (Porto, Campo das Letras, 2001), 'Cristalizações - Fronteiras da Modernidade' (Lisboa, Relógio d'Água, 2005) et 'O Grande Teramoto de Lisboa - Ficar Diferente' (Gradiva, 2005).

Graça dos Santos est aussi Directrice-fondatrice du Centre d'Etudes Comparées et membre de l'Academia Europaea. Son dernier ouvrage parut en 2008, 'Emendar a Morte - Pactos e(m) Literatura'.

Le sujet du 8 mars, sera sur la «Réflexion sur le rôle et les caractéristiques des humanités dans le présent et leur contribution pour une idée de l'université non utilitaire, ainsi que le rôle clé de la littérature comparée dans ce contexte».

**Ré-ouverture de la Discothèque Lua-Vista**

Ré-ouverture du Lua Vista à La Queue-en-Brie, le vendredi 5 mars. L'entrée sera offerte à tous et toute la nuit et le samedi 6 mars, le groupe La Harissa sera en concert pour la présentation de son tout nouveau single.

**Lua Vista**

8 ave du Générale de Gaulle  
94510 La Queue-en-Brie  
contact@luavista.com

Infos: 01.45.94.33.51

Ouvert vendredi, samedi et veille de fête, à partir de 23h00.

**Interview de José Guérin, Directeur de radio RGB à Cergy****Radio RGB: l'important c'est le partage culturel**

La radio RGB, à Cergy-Pontoise (95) a deux émissions sur le Portugal. «Planète Lusophone», animée par Victor Santos et «Geração Portugal» animée par Aida Cerqueira et Stéphanie Lima. LusoJornal a interrogé José Guérin, Directeur de la radio, sur ces deux émissions.

**LusoJornal: Les deux émissions sur le Portugal sont en langue française. Pourquoi?**

José Guérin: Sur Cergy-Pontoise et sa région proche au nord-ouest de Paris, il y a une importante communauté franco-portugaise qui vit ici, arrivée à la suite des différents exodes. Je dis exprès franco-portugais, car les primo arrivants et leurs enfants et petits-enfants ont pour principale langue le français mais ayant toujours un intérêt pour la culture portugaise. On est ici un peu à la frontière entre deux langues, le français et le portugais, et ici en France on dit communément que la langue de partage est le français pour que tout le monde puisse se comprendre.

Aller à la découverte de la culture des autres, c'est un gage pour nous de vivre mieux ensemble, c'est pourquoi ces émissions existent toujours sur RGB, pour faire en sorte que quand on parle du Portugal, de la lusophonie d'une manière plus large, cela puisse intéresser ceux qui



José Guérin, Directeur de radio RGB

ont une identité culturelle en résonance avec le Portugal et la lusophonie, mais que ça puisse intéresser d'autres auditeurs de radio comme moi, qui vivent ici et qui vont découvrir la culture des autres. C'est en allant vers la culture des autres qu'on arrive à comprendre et à vivre ensemble. C'est ça vraiment l'objectif.

**LusoJornal: Vous trouvez que la Communauté portugaise a tendance à se refermer sur elle-même?**

José Guérin: Le sentiment que j'avais

pendant des années, c'est que la culture portugaise, comme bien d'autres, a parfois tendance à se replier sur elle-même. Les efforts que nous faisons à la radio ce n'est pas de se replier sur soi, au contraire, c'est d'aller vers les autres. La culture portugaise va vers les autres et les autres aussi font l'inverse.

C'est comme ça qu'on arrive à partager les ressemblances. Vous imaginez bien que ceux qui sont portugais vivant ici en France, ils ont des ressemblances avec moi qui suis d'origine bretonne. Et ces ressemblances c'est quoi? C'est l'espace

européen, déjà un gage de partage. Au-delà de ça, c'est l'humanité en général, nous sommes des êtres humains avec préoccupations souvent semblables. Le vivre ensemble est devenu aujourd'hui quelque chose d'essentiel en France.

**LusoJornal: Avez-vous d'autres émissions sur d'autres communautés?**

José Guérin: On ne veut pas être une radio de communautés ou une radio communautariste comme ça existe sur la bande FM. Ici, on partage des projets. Il y a, à l'origine, des associations franco-portugaises qui vivent ici et qui sont venues nous voir, discuter avec nous, pour savoir ce qu'on peut faire ensemble. Or c'est possible à condition que cela s'adresse au plus grand nombre d'auditeurs et pas uniquement à la communauté portugaise.

**LusoJornal: Le bilan est-il positif?**

José Guérin: Forcément c'est positif. Car ceux qui ne sont pas d'origine portugaise découvrent la culture portugaise, cette région de l'Europe. Et inversement, les portugais d'origine, découvrent eux aussi d'autres centres d'intérêts de ce qui se vit sur le territoire de Cergy Pontoise. C'est une ouverture sur le monde, c'est ça l'idée de ces émissions de radio.

■ Carlos Pereira

**No Consulado-Geral de Portugal em Paris****Formação para Diretores técnicos e ensaiadores dos Ranchos de folclore portuguesas de França**

A Federação do Folclore Português, através do seu Conselho Técnico Regional de França e com a colaboração do Consulado Geral de Portugal em Paris, organiza várias jornadas de formação destinadas aos corpos gerentes e ensaiadores dos ranchos de folclore sediados em França, nos dias 26, 27 e 28 de março.

Na sexta-feira dia 26 e no sábado dia 27 à noite, a formação será destinada a dois ranchos da região parisiense. No sábado dia 27, das 9h30 às 18 horas, a formação será destinada aos membros do Conselho Técnico Regional sediado em França. Finalmente, no domingo, dia 28 de março, das 9h30 às 17 horas, a formação será exclusivamente reservada aos ensaiadores e diretores técnicos dos ranchos de folclore sediados em França.

Relativamente a esta jornada de domingo, dia 28 de março, o programa pedagógico é de grande interesse para melhor compreender o que é a cultura tradicional portuguesa na sua vertente do folclore e da etnografia.

Assim, serão abordados os temas seguintes: A etnografia, as tradições e o folclore; as influências da representação do folclore português no século XX; estudos etnográficos: as recolhas: trabalho campo/validação; as fontes de investigação histórica; a dança



Grupos de folclore no Festival da Federação, em Bourges (foto de arquivo)

e o canto; as vivências comunitárias.

A identidade local e o legado tradicional nas representações do folclore; o público e a arte do espectáculo.

Esta formação será animada por Manuel Farias, responsável pelo setor formação da Federação do Folclore Português, por Manuela Carriço, vice-Presidente da Federa-

ção do Folclore Português e por João Carriço, Coordenador do Conselho Técnico Regional da Estremadura Centro (zona salaio).

A formação para os ensaiadores e diretores técnicos dos ranchos de folclore terá lugar, então, no domingo, dia 28 de março, das 9h30 às 17 horas, no Consulado Geral de Portugal em Paris (6 rue

Georges Berger - 75017 Paris).  
Data limite das inscrições: dia 10 de Março de 2010.

Inscrições junto da Coordenadora do Conselho Técnico Regional de França, Maria Pinto:  
01.43.88.71.40 ou  
01.43.51.84.83 ou  
06.11.60.21.40.

## Artes plásticas

## Cidália Coelho: pintora autodidata em Colmar

A pintora portuguesa Cidália Coelho mudou-se para França há 14 anos, instalando-se na Alsace, na pequena aldeia turística de Turckheim (68), perto de Colmar.

Originária do Ribatejo, numa aldeia junto a Coruche, decidiu vir morar para França com a filha. "Na altura eu tinha quase 40 anos, e a Ana tinha 10. Os primeiros anos de adaptação foram difíceis tanto para mim como para ela, conhecer um novo país, uma nova língua, descobrir uma cultura diferente e começar novas amizades, foram os passos normais e complicados que tivemos que encarar como a maior parte dos emigrantes", começa por explicar Cidália Coelho.

"Para mim foi sem dúvida, uma transição difícil, porque morava no campo, com os animais, estava habituada a outro modo de vida, conhecia a gente da aldeia, enquanto que aqui, tudo era maior, não conhecia ninguém e não tinha amigas, então sentia-me um pouco presa, raramente saía", recorda a filha, Ana Coelho Gomes.

Após 5 anos de vida em Turckheim, as saudades começaram a pesar e Cidália Coelho pensou em regressar a Portugal. Mas após ter conversado com a filha, resolveu finalmente ficar em França. "Ela não queria voltar a Portugal. Respondeu-me que preferia viver aqui, que quando tínhamos



Cidália Coelho trabalhando uma das suas obras

vindo, não lhe pedi a sua opinião, mas agora ela tinha o direito de recusar. Ela, não me obrigou, simplesmente compreendi que ia ser novamente difícil deixar outra vez a sua vida para construir outra em Portugal".

Cidália Coelho deixou o seu trabalho de contabilista em Portugal para se dedicar a uma atividade diferente em França, trabalhando enquanto assistente escolar em 3 escolas diferentes

da região. Mas a sua verdadeira paixão, não são os cálculos nem a escola, mas sim o mundo artístico, nomeadamente a pintura.

"Adoro pintar. Já em pequena manifestava grande desejo pela arte, mas na realidade só há 2 anos é que optei em concentrar-me mais ainda na pintura e desde então, nunca mais parei!"

A artista portuguesa é autodidata e passou por diferentes fases de pin-

tura, começando pelos guaches, pastel e após a sua chegada a França, começou a pintar a óleo. "Tive a sorte de encontrar uma pessoa amiga, que também é portuguesa, que gostava de aprender a pintar e que me incentivou bastante para que eu fosse mais longe com a pintura e que lhe ensinasse também a pintar. Penso que o facto de contribuir a ajudar alguém com a pintura, me deu mais forças para continuar e para me aperfeiçoar

nas técnicas do pincel", aponta.

Recentemente fez uma exposição sobre Portugal onde marcas da sua terra natal estavam bem visíveis.

A artista começou pela pintura figurativa antes de chegar ao abstrato. "Por vezes quando começo a pintar, confesso que não sei o que vai dar. Conforme vou pintando, vão surgindo novas ideias. Por exemplo, tenho aqui um quadro, em que comecei por pintar rosas, como não gostei do resultado, pintei uma janela, que me deu por conseguinte outra ideia e assim sucessivamente. O que dá um resultado de cores e pinturas diversas", declara ao LusoJornal.

Também Ana Coelho Gomes confirmou gostar da maneira como a mãe trabalha. "Sou a primeira fã do trabalho feito pela minha mãe. Gosto imenso da mistura de cores que ela propõe. Como cresci com os desenhos e quadros à minha volta, acabo por vezes por nem me aperceber que ela é uma verdadeira artista" acrescenta a sorrir. "Isso faz parte da vida dela, mas também da minha".

A pintora já vendeu muitos quadros, essencialmente a amigos, mas está confiante que o seu trabalho vá agradar a um público mais alargado. Aguarda apenas que a convidem para expor as suas obras.

■ Clara Teixeira com Carlos Pereira

# Portugal Vivo

www.portugalvivo.com

Vous êtes professionnel ou annonceur.  
La communauté portugaise vous intéresse ?

Portugal Vivo est la solution !

Publicités et référencement 100% ciblés.  
Portugal Vivo est le portail internet de référence de la  
communauté portugaise (complètement bilingue).  
200.000 visiteurs et 2.000.000 de pages vues par mois.  
Nous concevons aussi vos sites internet

eMail : contact@portugalvivo.com - Tél. +33 684 774 256 ou +33 608 584 104  
Portugal Vivo (Paris), 102 avenue Champs Elysées, 75008 Paris, France



Pré sente le

Produções Musicais Lda

# 20 Mars

## 2010 à 21h



au

# ZENITH

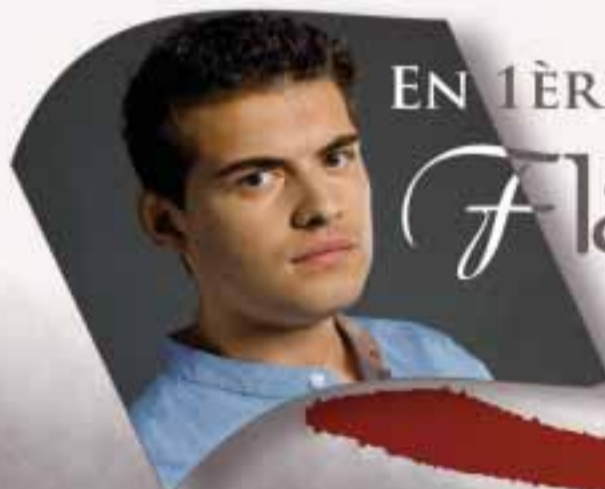
METRO - PORTE DE PANTIN

LOCATIONS : MAGASINS FNAC,  
CARREFOUR, VIRGIN

Tél : 0892 707 507 (0,34e/mm)

[www.fnac.com](http://www.fnac.com)

POINTS DE VENTE HABITUELS



EN 1ÈRE PARTIE

# Flavio

Autres informations sur :  
[www.dyam.pt](http://www.dyam.pt) - [www.tonycarreira.com](http://www.tonycarreira.com)

# TONY CARREIRA

APOIOS

Transports **M.R.T.I.**  
Agences en France  
PAVILLONS SOUS BOIS  
01 41 55 17 00  
SAINT PRIEST  
04 72 50 40 76

Agence de l'Eglise

01 30 76 26 99 - [www.lusatec.fr](http://www.lusatec.fr)  
**LUSATEC**  
L'Art de la Propreté

Les Dauphins

CERVEJA **SAGRÉS**

MEDIA PARTNERS

INTERNACIONAL

LUSO **JORNAL**

**Mundo**  
Português

LUSOPRESS.TV

LUSO magazine

## Associação de Houilles-Carrières-Sartrouville

### Uma associação para unir Portugueses de três cidades

A Associação Portuguesa Unidos de Houilles-Carrières-Sartrouville, organiza no próximo sábado, dia 27 de fevereiro, a partir das 19 horas, na Salle des Fêtes de Carrières-sur-Seine, um jantar dançante. A noite será animada pelo Duo Alcino e Aires, e contam com aproximadamente 280 pessoas.

Desta vez o prato não é português, mas sim um "Couscous". Durante a noite haverá uma tómbola, e estarão expostas como habitualmente obras da pintora Odete Ferreira Domingues, e este ano, haverá também um stand de venda de sacos e produtos de beleza para senhora.

O objetivo deste Serão, é a angariação de fundos para a organização de uma viagem no fim-do-ano destinada aos jovens da associação, um grupo composto por aproximadamente 60 pessoas. O destino deste ano ainda está em negociações, e será provavelmente Barcelona ou Praga.

O Presidente, José de Castro, explicou-nos que a pintora Odete Ferreira Domingues expõe no espaço que lhe é cedido pela associação, gratuitamente, mas quando vende, "oferece sempre um donativo voluntariamente". Quanto à outra expositora, não sabe exatamente como vai decorrer, visto que o espaço é posto à disposição gratuitamente e a senhora participa pela primeira vez.

Esta associação festeja o seu 15º aniversário no dia 25 de fevereiro.

José de Castro é Presidente da Associação há já 7 anos, tendo sido ele um dos fundadores e desde sempre esteve ligado à Direção.



Elementos do grupo de folclore da associação

A atividade principal, é o folclore. Além disso, a associação organiza jantares dançantes, a Festa dos Reis em Houilles, na sala (le Triplex) e a viagem anual.

O rancho folclórico é convidado a participar nas festas anuais das cidades de Carrières-sur-Seine, Houilles e até Rueil-Malmaison.

Normalmente deviam participar no dia 9 de maio na Festa da Europa, em Rueil-Malmaison, mas ainda não confirmaram devido à disponibilidade da acordeonista. O grupo já atuou em Pombal (Portugal) e na Alemanha.

Os membros desta associação são relativamente jovens, sendo a mais jovem do rancho, uma menina de quatro anos. O Presidente disse-nos também que têm problemas enormes com a falta de tocadores, muito particularmente a falta de acordeonistas, o que os obriga muitas vezes a não aceitar saídas, "porque a acordeonista atual, toca em vários grupos e tudo depende da sua disponibilidade".

Questionamos José de Castro sobre o facto de várias associações terem aulas de acordeão. "Efetivamente há muitos jovens a aprender a tocar

acordeão, o problema é que chegam a uma certa idade e abandonam".

A associação não tem sede própria, O rancho folclórico ensaia todas as semanas numa sala do Gymnase des Allouettes, posta à disposição pela Mairie de Carrières. Carrières-sur-Seine ainda lhes põe à disposição a Sala de festas (7 a 8 vezes por ano), onde a associação organiza os jantares e os Festivais de folclore. O próximo terá lugar no dia 18 de abril.

Quanto à mudança de Maire, o Presidente diz que "até ver não temos tido problemas", mas referiu também que a antiga Maire "já conhecia bem a associação e deslocava-se mais, mas para já não temos problemas com o Maire atual".

A associação participa também todos os anos ao Théleton. Segundo José Castro, a Associação dos portugueses "é considerada como a melhor associação em termos de participação em Carrières-sur-Seine". Habitualmente abrem o Théleton uma semana antes, com um jantar, e o benefício (2.500,00 euros em 2009) é oferecido ao Théleton em Carrières, oferecendo também um cheque (500 euros) a Houilles.

Participam ainda na Festa da música (21 de junho) com um stand de bebidas portuguesas no mercado Halle Carnot. Ainda no mês de junho, costumam participar no Piquenique Géant (assando frango e sardinha) no Parque da Mairie organizado pela vila e têm também um stand com produtos portugueses no 'Forum de la ville des associations' (em setembro).

■ José Lopes

## Anuncio foi feito no jantar anual dos sócios

### Associação de Neuville tem nova sede social

A Associação cultural e familiar de Neuville (69) organizou no sábado dia 20 de fevereiro, o seu jantar para sócios, onde duas centenas e meia de adultos e crianças se reuniram num ambiente de festa e de confraternização.

A ementa foi confeccionada pelas senhoras encarregadas destes eventos, Ilda Lima, Cristina Lobo, Urbana Monteiro, Isabel Leite, entre outras, pois todos se mobilizaram para o serviço de sala e de organização. A Sala de festas de Neuville foi o palco deste encontro, cedida pela autarquia local.

No decorrer do serão, o baile foi animado por DJ Sono Ritmo e os grupos de dança "Chuva de estrelas" e "Jovens em delírio" apresentaram as suas coreografias. São jovens com idades que vão dos 6 aos 21 anos, dirigidas nos ensaios por Sara Gonçalves, e pertencendo à Associação cultural e desportiva de Neuville, a outra associação portuguesa da cidade. No final foi-lhes entregue um presente em forma de agradecimento pela participação.

"Temos uma boa notícia para dar. Abandonámos os nossos antigos locais onde funcionava a sede, devido à não conformidade das instalações, mas hoje é já uma nova realidade, pois já nos foram entregues as cha-



Houve convívio... e flores, em Neuville

ves, temos então um local mais moderno e espasoso que vamos poder utilizar após algumas obras" disse ao LusoJornal o Tesoureiro Avelino Leite. "A partir de maio próximo, este local é-nos cedido pela Mairie de Neuville. Estamos muito contentes, todos os membros da associação estão contentes".

A Direção da associação é composta da seguinte forma: Presidente Afonso Carvalho, vice-Presidente Humberto Afonso, Secretário Aníbal Lobo, vice-Secretário Alcino Lima, Te-

soureiro Avelino Leite e vice-Tesoureiro Albino Silva.

O folclore, a cultura e os encontros de lazer, são as principais atividades da associação. "Nos participamos em parceria com a Mairie, em vários eventos culturais, onde a nossa presença é apreciada e reconhecida, como muito positiva, para as relações entre as duas comunidades" disse por sua vez Ilda Lima, a responsável pelas relações entre a associação e a Mairie para os eventos culturais. "A festa da música, a bialna,

feita nacional francesa, são apenas alguns dos exemplos em que nós estamos implicados".

As próximas atividades da associação estão agendadas para o dia 13 de abril com um jantar dos não-sócios e o Festival internacional de folclore para o dia 13 de junho. Aqui se espera a presença, vindo de Portugal, do Grupo de folclore de Cabezas, Cabeceira de Basto (Minho). A associação prevê ainda a participação de grupos que representaram o México, a Espanha, a Hungria e um grupo de danças "country" americanas.

Neuville-sur-Saône situa-se a norte de Lyon, distante de 15 quilómetros da segunda maior cidade francesa. A Comunidade portuguesa está muito presente na cidade. O setor da construção absorve grande parte dos trabalhadores, que trabalham em empresas, como por exemplo, a empresa Fontanel.

A região vê ultimamente chegar muitos Portugueses, procurando melhores condições de vida e de trabalho. O meio associativo tem aqui também um papel de acolhimento muito importante e eficaz.

■ Jorge Campos

## Breves

### Noitada brasileira em Plaisir



A Casa de Portugal em Plaisir organizou no passado dia 13 de fevereiro, uma Noitada brasileira, para comemorar o Dia dos Namorados "La Saint Valentin".

A Noitada começou com uma requintada refeição onde participaram 320 pessoas. Seguidamente a noite foi abrilhantada por um grupo brasileiro com dançarinas e capoeiristas. A música brasileira, a ginástica dos capoeiristas, as dançarinas e as cores dos seus fatos, puseram a sala numa agitação tal, que todos os presentes dançaram o samba !!!!!

Uma noite inesquecível que mereceu elogios de todos os participantes e muitos pedidos foram feitos para que espetáculos destes se voltem a repetir na Casa de Portugal.

### Soirée franco-portugaise à Noisy-le-Grand

Les associations «Mieux vivre aux Richardets» et «Cantares» de Noisy-le-Grand organisent en commun, le samedi 6 mars prochain, un dîner-spectacle exceptionnel à 20h30 à l'espace Michel Simon, Salle Jean Marais, 36 rue de la République.

Après le dîner, Júlia Silva et Joaquim Campos feront apprécier la tradition et le charme du Portugal à travers le Fado, popularisé par la très célèbre Amália Rodrigues.

Pour la bonne organisation de cette soirée (dont la participation est de 25 euros par personne et 12,50 euros pour les enfants de moins de 12 ans), les intéressés sont invités à réserver leur place, en appelant le 01.45.92.29.21 ou le 01.43.03.23.14 et adresser le règlement correspondant par chèque à l'ordre de l'association Cantares sous enveloppe fermée à la MPT des Richardets, Association Cantares, 17 avenue Gabriel Péri, à Noisy-le-Grand.

Resultados

Futebol Amador

**CFA 2 Grupo B (18ª Jornada)**  
Créteil/Lusitanos (b)-Reims (b) 0-2  
Classificação: 1º Aubervilliers (-2 jogos) com 50 pontos; 12º Créteil/Lusitanos (b) (-3 jogos) com 31 pontos.

**Liga de Paris**  
**Divisão de Honra (15ª Jornada)**  
Lusitanos de St. Maur-AS Evry (adiado)  
Classificação: 1º Fleury-M. (-1 jogo) com 36 pontos; 9º Lusitanos St. Maur (-2 jogos) com 32 pontos.

**Promoção de Honra (Grupo B)**  
(Jogo em atraso)  
Portugueses de Gonsainville-St. Leu (b) 1-2  
Classificação: 1º Adamois (-2 jogos) com 38 pontos; 10º Port. de Gons. (-2 jogos) com 21 pontos

**Liga Centro (15ª Jornada)**  
Portugueses de Tours-Vineuil Sports (adiado)

**Distritais** (Jogos em atraso)  
**Yvelines (78)**  
2ª Div. Grupo A  
Port. de Verneuil-Mauvoise

**Val de Marne (94)**  
2ª Div. Grupo B  
SC de Paris (b)-Ivry (d) 3-0

**Val d'Oise (95)**  
1ª Div. Grupo B  
Port. de Gonsainville (b)-Courdimanche 3-2

2ª Div. Grupo C  
Port. de Persan-Jouy 0-0

■ Alfredo Cadete

Minhotos de Braga nos Oitavos-de-final da Taça do Val-de-Marne (CDM)

Minhotos de Braga-Menublanc 2-1  
A jogarem em casa por conta dos dezasseis-avos de final da Taça do Val-de-Marne, os Minhotos de Braga que chegaram ao intervalo a perder (1-0), acabaram por ser mais eficazes que o Menublanc, pelo que justificaram a vitória no segundo tempo com Alexandre Machado e Bruno Ferraz a autenticarem os golos da vitória, e a passagem aos oitavos-de-final. Recorde-se que os Minhotos de Braga esta época, quer para o Campeonato, como obviamente para a Taça, ainda não conheceram o amargo da derrota.

■ Alfredo Cadete

Leia na internet  
[www.lusojornal.com](http://www.lusojornal.com)

Com uma Feijoada à moda do Porto

Associação de Bron acolheu Campeonato de Sueca

No sábado dia 20 de fevereiro, a Associação de Bron "Collombe de La Paix" recebeu na sua sede mais uma jornada do Campeonato de sueca inter-associações da região de Lyon. Por esta ocasião, a equipa de direção dirigida pelo Presidente Vicot Araújo propôs como almoço típico, uma Feijoada à moda do Porto. Sócios, não-sócios e participantes no Campeonato, juntaram-se durante o almoço que reuniu cerca de cinquenta pessoas.

A Associação cultural portuguesa de Bron conta nas suas atividades com um grupo de folclore "Flores de Portugal" e um grupo de danças moderna "Lusidance". Nesta última atividade, evoluem cerca de quinze jovens que preparam as suas coreografias gozando momentos de partilha, de criação e de amizade.

No grupo de folclore, contando os músicos (concertina, bombo e guitarras) e os dançarinos, cerca de cinquenta pessoas fazem viver e reviver as nossas tradições musicais, nos cantares e nas danças. Todos os sábados, a partir das 19h00 até às 22h30, nos



Aspecto geral da sala de jogos

ensaios, na sala da sede da associação, os jovens da dança moderna, e do grupo de folclore, reúnem-se em harmonia e boa camaradagem, partilhando com amizade os mesmos valores da cultura musical portuguesa.

O festival de folclore organizado pela associação, está agendado para o dia 3 de julho. Mas os dirigentes da asso-

ciação têm também um projeto de espetáculo de variedades para o dia 1 de abril, na sala Albert Camus, em Bron.

A equipa de direção conta hoje como Presidente Vitor Araújo, vice-Presidente Paulo Marinho, Secretária Isolina Santos, Tesoureiro Paulo da Silva e o Responsável do Rancho Jorge Santos. A sede encontra-se aberta

aos sócios durante o fim-de-semana: Sexta-feira das 17h00 às 24h00, sábados das 9h00 às 24h00 e domingos das 9h00 às 22h00.

"Todos os sábados propomos o almoço para os sócios e não-sócios, e temos sempre na ementa, as nossas especialidades regionais" disse ao LusoJornal o Presidente Vitor Araújo. "Neste sábado o serão vai ser de Carnaval. Quem quiser vir disfarçado será bem acolhido e a festa será ainda maior".

Quanto à jornada do Campeonato de sueca, houve algumas alterações na classificação geral, sobretudo nos três primeiros lugares.

■ Jorge Campos

- 1º Equipa Bron 3, Manuel + José (85/39/27)
- 2º Equipa APM1, Medeiros + Zé Santinha (78/40/25)
- 3º Equipa Lima 1, José + Adelino (77/42/24)
- 4º Equipa Decines 1, Miro + Teixeira (77/40/25)
- 5º Equipa St Priest 1, Da Silva + Rocha (73/40/24)

Os Portugueses no voleibol francês

Na Liga A, seniores masculinos, o destaque vai para o triunfo do Club Alès en Cevennes Volley-Ball, de Eurico Peixoto, sobre o Rennes (3-2: 22/25, 16/25, 26/24, 25/23 e 15/7), resultado que lhe permitiu saltar do 15º para o 13º lugar na classificação. O zona 4 português esteve em evidência ao somar 16 pontos (12 no ataque, 2 no serviço e 2 no bloco), que o cotaram como o segundo melhor pontuador da sua equipa.

O Stade Poitevin Volley-Ball Pro, de Carlos Teixeira, foi a Beauvais surpreender (3-2: 23/25, 24/26, 25/23, 25/20 e 15/10) o Beauvais Oise Université Club, de Nuno Pinheiro, e mantém-se no 4º lugar

classificativo do mais importante Campeonato francês, enquanto a formação do distribuidor português continua a ocupar o 7º lugar. Em femininos, o Pays d'Aix Venelles Volley-Ball, de Catarina Martins, que na última jornada tinha vencido o Entente Sportive Le Cannet pela margem máxima (3-0: 25/19, 25/13 e 25/16), mantendo o 3º lugar na classificação da Poule C do Nationale 2, desloca-se no dia 28 de Fevereiro a Nîmes para defrontar o 2º classificado, tendo assim uma oportunidade de ouro para igualar o seu adversário directo.

Zé Boaventura voltou às pistas de atletismo



Zé Boaventura em plena corrida

O atleta caboverdiano Zé Boaventura participou nos passados dias 13 e 14 de fevereiro, na fase final do Campeonato de França de atletismo, na distância de 400 metros Indoor (Veteranos), após ter estado 9 anos afastado das competições.

Em 2001, Lopes Correia Boaventura, mais conhecido por Zé Boaventura pôs termo à sua carreira desportiva, evocando razões "artísticas e de agenda". A atleta tinha conquistado vários títulos na distância de 400

metros barreiras. Agora voltou às pistas, depois de 4 meses intensivos de treino e qualificou-se para o Campeonato de França, em janeiro último.

Ao terminar a prova 58 segundos e 8 décimos, o atleta caboverdiano do «Sud Oise Athlétisme» não ficou satisfeito, mas promete reforçar os treinos para voltar aos Campeonatos nacionais, em junho, na sua prova favorita: os 400 metros barreiras.

Nuit du Portugal  
Lusofonias  
samedi 27 février 20h  
DEOLINDA  
www.lusolyon.com

## Moulins 1 – Créteil/Lusitanos 0

## Moulins, aflito, bate o pé ao candidato Créteil/Lusitanos

Jogo no estádio Hector Rolland em Moulins.

**Espectadores:** 1.100.

**Árbitro:** M. Billong.

**Golo:** Ouedraogo (35 min).

**Ação disciplinar:** Moulins (Vieira, 90+2 min). Créteil/Lusitanos (Rodriguez, 75 min).

**Moulins:** Philippon; Guillou, Garin, Blanchard e Chalié; Duhamel (Veron, 89 min), Vieira, Maia e Biger; Ouedraogo (Wadiou, 78 min) e El Hajri (Hissen, 68 min). Treinador: Moulin.

**Créteil/Lusitanos:** Richard Trivino; Mahin de Monaghan (Nkoum, 82 min), Abbar (Pietre, 77 min), Rodrigue, Bong e Gondouin; Betsch, Outrebon e Bouleba; Esteves e M'Mbodji (Bou-raoud, 71 min). Treinador: Laurent Fournier.

Perante um dos sérios candidatos ao escalão superior como é o caso da equipa luso-galesa, o aflito Moulins até não precisou de fazer grande exibição para



Laurent Fournier, Treinador do Créteil/Lusitanos

vencer os homens de Laurent Fournier (1-0) com um golo de Ouedraogo (35 min), que segundo a imprensa local, se apresentaram sem entusiasmo e agressividade, não justificando o quarto-lugar que ocupam na classifica-

ção geral com menos dois jogos. No final do encontro, o Técnico da equipa luso-galesa Laurent Fournier como é natural não estava satisfeito e comentou: "É difícil digerir um resultado como este, quando tivemos mais vezes

a posse de bola e sobretudo quando Mbodji e Philippon (62 min) de cabeça perdem duas soberanas oportunidades de marcar. Mas também reconheço que faltou alguma agressividade dos meus homens" concluiu o Técnico Laurent Fournier.

Resumindo esta (25ª jornada) que ficou incompleta por não se ter realizado o jogo Hyères-Gueugnon, as honras vão para o Bayonne e Rouen, as únicas equipas a vencerem em campo alheio, deixando os seus adversários cada vez mais últimos. Enquanto que dos candidatos à subida, Evian TG e Troyes regressaram a casa com preciosos empates, ainda bem para a equipa luso-galesa, e o Reims foi das quatro que mais terreno ganhou ao derrotar em casa, e sem apelo nem agravo, o Amiens (5-0).

■ Alfredo Cadete

## Futsal

## Sporting Club de Paris ganhou jogos da Taça de França

Três jogos e três vitórias, mais não se podia exigir dos homens de Rodolfo Lopes, que em Tours, no passado sábado, no Ginásio Corneille, e por conta da qualificação para a Taça Nacional de França no grupo O, deixou uma bela imagem ao carimbar mais uma vez o passaporte para a fase seguinte que será composta pelas duas primeiras equipas, das quatro que fizeram parte dos dezasseis grupos, juntando-se ao Sporting de Paris neste grupo, o Ingré Futsal que foi o segundo classificado. Pelo caminho, ficaram o Orléans Escale e Camp Noues.

Quanto ao resumo dos jogos, pode dizer-se que a equipa do Presidente José Lopes começou da melhor maneira ao vencer o Ingré Futsal (6-3), para no segundo jogo contabilizar a segunda vitória contra o Camp Noues (4-2), terminando esta fase de apuramento sem derrotas ao vencer o último encontro, o



Sporting Club de Paris, uma das melhores equipas de futsal

Orléans Escale (5-3), onde Betinho ao marcar 7 golos nos três jogos, foi o melhor marcador da equipa da cidade-luz.

Uma qualificação que se ficou a

dever ao grande empenho de todos os jogadores, como disse ao LusoJornal o Técnico Rodolfo Lopes que já está a pensar no grande jogo do próximo sábado no Pavi-

lhão gimno-desportivo Georges Carpentier, contra o segundo classificado Roubaix, onde uma vez mais espera que o 12º jogador "o habitual público" esteja presente. Recorde-se que o Sporting Club de Paris comanda com 55 pontos, e o Roubaix Futsal é segundo com 53 pontos. Por isso, o jogo promete! Quanto aos resultados da Taça Nacional Inter-regiões do Grupo O foram os seguintes: Orléans Escale-Ingré Futsal 7-6; Ingré Futsal-Sporting Club de Paris 3-6; Camp Noues-Sporting Club de Paris 2-4; Orléans Escale-Camp Noues 1-0; Sporting Club de Paris-Orléans Escale 5-3; Ingré Futsal-Camp Noues 5-1.

Marcaram pelo Sporting Club de Paris nos três jogos: Betinho (7), Chaulet (3), Naouri (3), Teixeira (3), Diniz (3), Dos Santos (2) e Aranha (2).

■ Alfredo Cadete

## Funerária F. Alves



4 Agências em Paris e região parisiense para melhor os servir: Tratamos de todas as formalidades.

18, rue Belgrand - 75020 Paris  
Tél.: 01 46 36 39 31 / 06 07 78 72 78 (24h/24h) -  
www.alvesefg.com

Métro Gambetta - Périphérique: Porte de Bagnolet



## Ex-Emigrante em França vai organizar corrida de barcos no Rio Douro

O promotor de eventos que anunciou uma competição de motonáutica para o Douro, de 24 horas ininterruptas e com barcos que atingem 250 quilómetros/hora, fixou 18 e 19 de setembro como datas para a primeira edição da prova.

Em comunicado, o Diretor da empresa Objectivo24, Rui Martins, que viveu muitos anos em França, anunciou ainda que 30 equipas de 14 países fizeram a pré-inscrição na Inshore Motonáutica do Douro.

Às sete equipas portuguesas que manifestaram intenções de participação na competição juntam-se, de acordo com Rui Martins, representantes de países como Qatar, Estados

Unidos, França, Espanha, Inglaterra, Egípto e Turquia.

No comunicado, o promotor de eventos adianta que os contornos da prova já foram explicados, para efeitos de apoio, a representantes das empresas municipais Porto Lazer e Gaianima. "Embora não temos ainda confirmação oficial da parte das Câmaras do Porto e Gaia quanto à sua colaboração na prova, estamos certos de uma resposta positiva até finais de fevereiro", frisa o comunicado.

No final deste mês, o promotor de eventos tem de confirmar a realização da prova junto da Federação Portuguesa de Motonáutica.

■ Alfredo Cadete

## Resultados Futebol

## Liga 1 (25ª Jornada)

Marco Ramos (Lens) regressado de uma lesão, foi titular e venceu o Monaco por (3-0). Em Boulogne-sur-Mer, Da Rocha (Boulogne) visitado por Paulo Andrade (Le Mans) foi severamente derrotado (3-1). No Parque dos Príncipes, Paulo Machado (Toulouse) ficou no banco e só entrou (63 min) quando o Toulouse já estava reduzido a dez elementos e a perder (1-0). Enquanto que em Rennes, o Lille de Ricardo Costa titular, arrancou a vitória (2-1) no cair do pano, e continua a manter o terceiro lugar.

**Resultados:** St. Etienne-Montpellier 1-0; Lens-Monaco 3-0; Nice-Lorient 1-0; Grenoble-Valenciennes 0-1; Boulogne-Le Mans 1-3; PSG-Toulouse 1-0; Sochaux-Lyon 0-4; Marseille-Nancy 3-1; Rennes-Lille 1-2; Bordeaux-Auxerre (adiado).

**Classificação:** 1º Bordeaux (-1 jogo) com 51 pontos; 2º Montpellier 48; 3º Lille 47.

**Próxima jornada (26ª):** sábado 27 de fevereiro, às 19h00: Lyon-Nice; Monaco-Boulogne; Lorient-Sochaux; Toulouse-Lens; Valenciennes-St Etienne; Nancy-Grenoble. Às 21h00: Montpellier-Rennes. Domingo 28 de fevereiro, às 17h00: Le Mans-Bordeaux; Lille-Auxerre. Às 21h00: PSG-Marseille.

## Liga 2 (25ª Jornada)

**Resultados:** AC Ajaccio-Caen 2-0; Le Havre-Istres 2-1; Sedan-Angers 2-2; Strasbourg-Clermont Foot 1-1; Châteauroux-Vannes 0-0; Nantes-Bastia 3-1; Dijon-Metz 0-1; Laval-Nîmes 0-0; Arles-Tours 1-2; Guingamp-Brest 0-0.

**Classificação:** 1º Caen com 50 pontos; 2º Brest 49; 3º Metz 41; 4º Le Havre e Nîmes 37; 17º Châteauroux 27; 18º Guingamp 26; 19º Istres 23; 20º Bastia com 17 pts.

**Próxima jornada (26ª):** Sexta-feira 26 de fevereiro, às 20h00: Angers-Clermont; Bastia-Guingamp; Dijon-Laval; Istres-Châteauroux; Tours-Ajaccio; Vannes-Arles. Às 20h30: Brest-Sedan; Caen-Strasbourg; Nîmes-Nantes. Segunda-feira 1 de março, às 20h45: Metz-Le Havre.

## Nacional (25ª Jornada)

**Resultados:** Luzennac-Evian TG 1-1; Reims-Amiens 5-0; Beauvais-Rodez 2-0; Moulins-Créteil/Lusitanos 1-0; Paris FC-Fréjus 0-0; Hières-Gueugnon (adiado); Plabennec-Bayonne 0-1; Louhans-Cuiseaux-Rouen 0-2; Pacy-Troyes 1-1; Cassis Canoux-Cannes 1-0.

**Classificação:** 1º Evian TG (-1 jogo) com 48 pontos; 2º Reims (-1 jogo) 47; 3º Troyes (-1 jogo) 46; 4º Créteil/Lusitanos (-2 jogos) 43; 17º Plabennec (-1 jogo) 23; 18º Hières (-2 jogos) 22; 19º Moulins (-1 jogo) 19; 20º Louhans Cuiseaux com 10 pontos.

**Próxima jornada (26ª):** Sexta-feira às 20h00: Cannes-Louhans/Cuiseaux; Troyes-Hières; Rouen-Paris FC; Gueugnon-Créteil/Lusitanos. Sábado às 18h00: Evian TG-Pacy; Fréjus-Plabennec; Cassis/Carnoux-Moulins. Às 18h30: Bayonne-Reims. Às 19h00: Rodez-Luzenac. Às 20h00: Amiens-Beauvais.

Jogue conosco

# SuDoKu do LusoJornal

				2	3			8
7	8		5					
	6		7	8			3	
		5	9	1				7
	7	1	8	3	5			
3			2		6			
1		6	4				2	
	4	8						3
9							4	

**Regras do SuDoKu:**

Sudoku é um puzzle de colocação de números. Cada coluna, linha e região só pode ter um número de cada (de 1 a 9). Cada linha de 9 números tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem. Cada coluna tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem. E cada sub quadro 3x3 tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem. Resolver o problema requer apenas raciocínio lógico e algum tempo.

## Le programme de LusoJornal

### Sortez de chez vous

#### Théâtre

**Le samedi 27 février, 20h30**  
«Ola!», one man show de José Cruz au Théâtre Darius Milhaud, 80 allée Darius Milhaud, à Paris 19.  
Infos: 01.42.01.92.26.

**Jusqu'au 31 mars, 20h00**  
**Les mardis et mercredis**  
"Boa Vida", texte et mise-en-scène de Nathalie Maia par la Cie Les Createores. Théâtre Clavel, 3 rue Clavel, à Paris 19.  
Infos: 06.26.45.48.40.

#### Danse

**Le vendredi 26 février, 10h00**  
«1 2 3 pas à pas», chorégraphie de Sosana Marcelino au Nouveau Relax, Scène conventionnée de Chaumont, 15 bis rue Lévy-Alphandéry, à Chaumont (52).

#### Expositions

**Du 18 février au 7 avril**  
Exposition de photos 'Lisbonne Envôûtante'. Galerie Le Pictorium, 12 rue du Moulin Joly, à Paris 11. Infos: 01.75.43.40.55. De 10h00 à 19h00 en semaine et le samedi de 14h00 à 19h00.

**Mois de février**  
«L'art des azulejos», «Les voyages portugais et la rencontre des civilisations» et présentation des costumes et des instruments traditionnels par l'association franco-portugaise de Fresnes, à la Bibliothèque de Fresnes, 26 rue Maurice

Ténine, à Fresnes (94).  
Infos: 01.46.15.46.80.

#### Fado

**Le samedi 27 février, 19h30**  
Soirée annuelle de Fado avec la participation de Miguel Faneca, Ana Paula, Vitor do Carmo et Manuel da Silva, organisée par l'Association Nortenhos de Vitry-sur-Seine. Au Foyer Sportif Gabriel Peri, à Vitry-sur-Seine (94).  
Infos: 06.25.61.27.31.

**Le samedi 6 mars, 20h00**  
Nuit du Fado avec Lenita Gentil et Carlos Neto, organisée par l'Association des Portugais de Dammarie-lès-Lys. Espace Nino Ferrer, à Dammarie-lès-Lys (77).  
Infos: 01.64.37.29.35.

**Le samedi 6 mars, à 20h30**  
Dîner-spectacle de fado, avec Júlia Silva et Joaquim Campos, organisé par les associations «Mieux vivre aux Richards» et «Cantares», à l'espace Michel Simon, Salle Jean Marais, 36 rue de la République, à Noisy-le-Grand (93).  
Infos: 01.45.92.29.21 ou le 01.43.03.23.14.

**Le samedi 13 mars, 20h00**  
Soirée fado avec Joaquim Campos, Ana Paula et Júlia Silva, accompagnés par Manuel Corgas et Flaviano Ramos, organisée par l'Amicale culturelle franco-portugaise intercommunale, Salle Dunoyer de Ségonzac, 14 avenue des Combattants, à Viroflay (78).

**Le dimanche 28 mars, 12h00**  
Spectacle de Fado avec Mónica Cunha accompagnée par Filipe de Sousa et Casimiro Silva, organisé par l'Association Ibérica. Salle des fêtes de Seclin, à Seclin (59). Infos: 06.05.15.38.10

#### Concerts

**Le vendredi 26 février, 20h30**  
Concert de Jovino dos Santos et son invité Teófilo Chantre au Studio de l'Ermitage, 8 rue de l'Ermitage, à Paris 20. Infos: 01.44.62.02.86.

**Le vendredi 26 mars, 21h00**  
Grand Carnaval du Brésil, avec Anna Torres, au Lua Vista, 128 rue la Fayette, à Paris 10. Infos: 01.48.01.05.71.

#### Spectacles

**Le samedi 27 février, 19h00**  
Soirée brésilienne avec spectacle (à partir de 22h30), organisée par l'association Terra Lusa (91). Salle Jacques Tatiem, à Orsay (91). Infos: 06.80.65.05.39.

**Le samedi 27 février, 20h30**  
Dîner dansant (entrée, couscous, fromage, dessert, café), animé par le duo Alcino & Aires, organisé par l'Association des Portugais Unis de Carrières-sur-Seine, Houilles et Sartrouville. Salle des Fêtes de Carrières-sur-Seine (78), Avenue Maurice Berteaux. Infos: 06.28.50.19.29.

**Le samedi 6 mars**  
Dîner (Paella et Estufado de Perú) suivi d'un spectacle avec Rui Alves et le groupe Fantasia, organisé par Bom Dia Portugal, Salle des Phéniciens, à Reims (51).  
Infos: 06.84.78.28.53.

**Le samedi 6 mars, 21h00**  
Spectacle de Quim Barreiros et Céline, bar animé par le groupe Hexagone et Dj Costa, à l'Espace Coubertin, rue Jacques Anquetil, à Goussainville (95). Infos: 06.14.09.38.71.

**Le samedi 13 mars**  
Bal animé par le groupe Movimento, organisé par l'Association Alegria dos Emigrantes. Salle de Fêtes de Franceville, avenue Gabriel Péri, à Montfermeil (93). Infos: 01.43.88.71.40.

### MEDIUM VOYANT GUERRISSEUR SULEIMANE

**Voyance précise et détaillée. Excellente réputation!**

Capable de trouver avec vous la solution à toutes vos difficultés: amour, fidélité conjugale, solitude, rencontre et mariage, impuissance sexuelle, chance, travail, commerce, attraction clientèle, soutien aux entreprises, orientations études et examens, permis de conduire, protection, désenvoûtements...

**Travail rapide et sérieux**  
Très connu pour ses résultats satisfaisants  
Bilingue portugais / français

**37 rue du Château d'Eau**      **Tél: 01.42.39.38.74**  
**75010 Paris**                      **Port: 06.13.36.88.39**  
Métro: Château d'Eau

### Abonnement

**Oui, je veux recevoir chez moi,**  
**20 numéros de LusoJornal (30 euros)**  
**50 numéros de LusoJornal (75 euros).**  
*Participation aux frais*

Mon nom et adresse complète (j'écris bien lisible)

Prénom + Nom \_\_\_\_\_  
 Adresse: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 Code \_\_\_\_\_ Ville \_\_\_\_\_  
 Tel. : \_\_\_\_\_  
 Ma date de naissance: \_\_\_\_\_

J'envoie ce coupon-réponse avec un chèque à l'ordre de LusoJornal, à l'adresse suivante :

**LusoJornal**  
**16 boulevard Vincent Auriol**  
**75013 Paris**

### Brinque conosco

## Sopa de Letras – Sismo

A	S	D	L	V	M	S	N	V	T	D	F	B	S	S	A	N	I	U	R
B	A	U	Y	I	A	A	O	E	Y	M	A	E	M	G	S	A	D	K	A
K	I	R	D	T	L	R	E	T	N	E	D	I	C	A	O	L	I	R	B
D	S	C	O	E	G	B	G	R	R	L	I	R	O	N	D	I	R	Y	E
F	C	U	R	R	H	S	S	A	B	A	L	O	R	I	I	U	M	A	R
Y	H	T	B	U	Y	U	T						L	T	R	R	J	F	M
U	A	A	L	A	C	S	E						O	U	E	T	S	A	T
Z	O	J	N	I	A	D	R						M	R	F	O	G	O	P
O	N	U	L	V	G	Y	R						S	V	R	N	F	D	S
T	U	V	S	F	R	E	A						I	S	I	S	Y	L	C
H	V	E	O	E	P	L	M	S	L	N	R	D	S	T	D	T	T	V	I
E	D	F	T	L	O	K	O	Y	P	U	J	K	U	F	U	A	I	R	U
P	E	O	I	A	T	A	T	K	R	S	U	D	Z	A	C	P	K	M	M
S	S	C	R	C	F	T	O	U	O	G	E	O	E	G	A	L	L	N	A
A	A	A	R	I	A	I	L	K	C	R	T	V	N	G	S	E	U	I	D
R	L	B	O	O	S	E	T	R	O	M	I	L	T	I	C	I	S	L	S

### Descubra as palavras:

- Abalo
- Acidente
- Ajuda
- Alerta
- Desvastar
- Escala
- Feridos
- Magnitude
- Mortes
- Réplica
- Ruínas
- Sacudir
- Sismo
- Terramoto
- Vítima

**Le samedi 20 mars, 21h00**

Spectacle/Bal avec Paula Soares, Rui Bandeira et le groupe Kapa Negra. Organisé par l'UCP de Cergy Pontoise. Hall St Martin, chaussée Jules César, à **Pontoise (95)**. Infos et pré-vente : 01.34.48.61.61.

**Folklore****Le dimanche 28 février, 14h00**

Festival de folklore organisé par l'Association Folklorique Jeunesse Portugaise de Paris 7, avec la participation des groupes Arcop de Nanterre, Os Lusitanos de Saint Cyr-L'Ecole, Juventude de Villeneuve-le-Roi, Andorinhas de Villejuif, Lembranças de Agueda de Cachan et Juventude Portuguesa de Paris 7. Salle des Fêtes de la Mairie du 15ème arrondissement, 31 rue Piclet, à **Paris 15**. Entrée gratuite. Infos: 01.45.54.06.11.

**Le dimanche 14 mars, 14h30**

Folk Vincennes, Festival de folklore avec les groupes Lezírias do Ribatejo de Vincennes, Cantarinhas de La Queue-en-Brie, Rosa do Alto Paiva d'Orsay, Meu País de Maisons-Alfort, La Bourrée Montagnarde et le Groupe de danses orientales Isis Art. Organisé par l'ACPV, Centre Culturel Georges Pompidou, 142 rue de Fontenay, à **Vincennes (94)**.

**Le dimanche 21 mars, 14h00**

Festival folklorique organisé par l'UCP de Cergy Pontoise, avec les groupes S. Mamede (Portugal), Troviscoso (Portugal), Monção (Portugal), Barquinho do Rio Lima (Paris 16), Aldeias do Minho (Malakoff), Juventude e Raízes de Portugal (Châtenay-Malabry), Estrelas Douradas (Versailles), Estrelas de Portugal (Cergy-Pontoise) et Casa dos Arcos (região de Paris). Hall St Martin, chaussée Jules César, à **Pontoise (95)**. Infos : 01.34.48.61.61.

**Evento****Du 6 au 14 mars**

Semaine culturelle portugaise, organisée par l'Amicale culturelle franco-portugaise intercommunale, à **Viroflay (78)**.

**Les 20 et 21 mars, de 10h00 à 20h00**

Foire portugaise. Organisée par l'UCP de Cergy Pontoise. Hall St

Martin, chaussée Jules César, à **Pontoise (95)**. Entrée Libre. Infos : 01.34.48.61.61.

**Voyage****Du 13 au 20 mai**

Voyage à Madère, 8 jours/7 nuits en hotel 4\*\*\*\* à Funchal, pension complète, boissons comprises, avec 5 excursions. Vols directs, taxes aériennes incluses. 1.049 euros TTC par personne. Organisé par l'Association franco-portugaise Nortenhos de **Vitry-sur-Seine (94)**. Infos: 06.82.79.80.55 et 06.25.61.27.31.

**David Garcia na SIC internacional**

Portugal Magazine

O programa +351 da SIC internacional vai difundir no próximo sábado, 27 de fevereiro, uma reportagem sobre o cantor David Garcia.

David Garcia fez um espetáculo com banda, numa sala em Saint Jean-le-Blanc, numa organização da rádio Arc en Ciel de Orléans. Durante o concerto foi filmada a reportagem que agora vai ser difundida às 20h15.

**Entrevistas, festivais folclóricos, cultura popular portuguesa**

Televisão por internet  
[www.lusitanatv.com](http://www.lusitanatv.com)

**Precisa-se Empregada de mesa**

Restaurante português "Le Lusitanos" 132 bld. Kennedy, à Corbeil-

Essonne N7 (91), procura urgente empregada de mesa.

Contactos: 01.60.88.25.40 ou 06.11.89.78.41

**Televisão: programação da RTP internacional****Quarta-feira, 24/02**

08:00 Bom Dia Portugal  
11:00 Praça da Alegria  
14:00 Jornal da Tarde  
15:15 Documentário  
15:45 Arquitectarte  
16:00 O Preço Certo  
17:00 Portugal no Coração  
19:00 Portugal em Direto  
20:00 Paixões Proibidas  
21:00 Telejornal  
21:45 Ir é o Melhor Remédio  
22:00 Grande Reportagem  
22:30 Jogo Duplo  
23:30 A alma e a Gente  
00:00 Argentina Contacto  
00:30 Filhos da Nação  
01:00 Notícias

**Quinta-feira, 25/02**

08:00 Bom Dia Portugal  
11:00 Praça da Alegria  
14:00 Jornal da Tarde  
15:15 Iniciativa  
16:00 O Preço Certo  
17:00 Portugal no Coração  
19:00 Portugal em Direto  
20:00 Paixões Proibidas  
21:00 Telejornal  
22:00 Grande Entrevista  
22:30 Contra Informação  
23:00 Jogo Duplo  
00:00 Pontapé de Saída  
01:00 Notícias  
02:00 Corredor do Poder

**Sexta-feira, 26/02**

08:00 Bom Dia Portugal  
11:00 Praça da Alegria  
14:00 Jornal da Tarde  
15:15 Ilhas Míticas  
16:00 O Preço Certo  
17:00 Portugal no Coração  
18:30 Teclerural  
19:00 Portugal em Direto  
20:00 Paixões Proibidas  
21:00 Telejornal  
22:00 Antes pelo Contrário  
22:15 Pai à Força  
23:15 Família Família  
01:30 Notícias

**Sábado, 27/02**

07:00 África Sete Dias  
08:30 Da Terra ao Mar  
09:00 Bom Dia Portugal  
10:00 Zig Zag  
11:00 Notícias de Portugal  
11:30 A Alma e a Gente  
12:00 Portugal Sem Fronteiras  
14:00 Jornal da Tarde  
15:00 Parlamento  
16:00 Gostos e Sabores  
16:30 Liga dos Últimos  
17:30 Grande Reportagem  
18:00 Atlântida (Açores)  
19:30 EÚA Contacto  
20:00 Documentário  
20:30 Salvador  
21:00 Telejornal  
22:00 A Voz do Cidadão  
22:15 Futebol Liga Sagres  
00:15 Ilhas Míticas  
01:00 Notícias  
02:00 Quarto Crescente

**Domingo, 28/02**

08:00 África Global  
08:30 Consigo  
09:00 Bom Dia Portugal  
10:00 Zig Zag  
11:00 Pai à Força  
12:00 Missa - Aniversário Colégio Militar  
13:00 Eurodeputados  
13:30 Contra Informação  
14:00 Jornal da tarde  
15:00 Só Visto  
16:00 Artes de Rua  
16:30 França Contacto  
17:00 Da Terra ao Mar  
17:30 Programa das Festas  
20:00 Documentário  
20:30 A Hora de Baco  
21:00 Telejornal  
21:45 Escolhas de Marcelo de Sousa  
22:15 Conta-me Como Foi  
23:15 Festival RTP da Canção

**Segunda-feira, 01/03**

07:59 Bom Dia Portugal  
11:00 Praça da Alegria  
14:00 Jornal da Tarde  
15:15 Biosfera  
16:07 O Preço Certo  
17:00 Portugal no Coração  
19:00 Portugal em Direto  
20:00 Paixões Proibidas  
21:00 Telejornal  
22:00 Notas Solitas  
22:15 Jogo Duplo  
23:15 EUA Contacto  
23:45 Prós e Contras  
02:00 Notícias

**Terça-feira, 02/03**

08:00 Bom Dia Portugal  
11:00 Praça da Alegria  
14:00 Jornal da Tarde  
15:15 Luso Expedição  
15:45 Salvador  
16:00 O Preço Certo  
17:00 Portugal no Coração  
19:00 Portugal em Direto  
20:00 Paixões Proibidas  
21:00 Telejornal  
22:00 30 Minutos  
22:30 Festival RTP da Canção  
00:30 Goa Contacto  
01:00 Notícias

**Televisão: programação da SIC internacional****Quarta-feira, 24/02**

07:00 Entretenimento  
08:00 Edição da manhã  
11:00 Companhia das Manhãs  
14:00 1º Jornal  
15:00 Mundo das Mulheres  
16:00 Famashow  
16:30 Vida Nova  
19:00 Querido Mudei a Casa  
20:00 Cartaz  
20:15 Perfeito Coração  
21:00 Jornal da Noite  
22:30 Alo Portugal  
23:30 Notícias em 2º mão  
00:00 Magazine  
00:15 +351  
01:00 Jornal da Noite  
02:00 Perfeito Coração

**Quinta-feira, 25/02**

07:00 SIC Notícias  
08:00 Edição da manhã  
11:00 Companhia das Manhãs  
14:00 1º Jornal  
15:00 Mundo das Mulheres  
16:00 Imagens Marca  
16:30 Vida Nova  
19:00 Querido Mudei a Casa  
20:00 Cartaz  
20:15 Perfeito Coração  
21:00 Jornal da Noite  
22:15 Alo Portugal  
23:15 Notícias em 2º mão  
23:45 Não há Crise  
00:30 Imagens Marca  
01:00 Jornal da Noite

**Sexta-feira, 26/02**

07:00 Sic Notícias  
08:00 Edição da manhã  
11:00 Companhia das Manhãs  
14:00 1º Jornal  
15:00 Mundo das Mulheres  
16:00 Falar Global  
16:30 Vida Nova  
19:00 Querido mudei a Casa  
20:00 Cartaz  
20:15 Perfeito Coração  
21:00 Jornal da Noite  
22:30 Alo Portugal  
23:30 Notícias em 2º mão  
00:00 Magazine  
00:15 Quadratura do Círculo  
01:00 Jornal da Noite  
02:00 Perfeito Coração

**Sábado, 27/02**

07:00 Mundo da Mulheres  
08:00 Cartaz  
08:15 Alta Definição  
08:30 Magazine  
09:15 Lucy  
10:15 Factor K  
10:45 Cozinha do Chefe  
11:00 Curto Circuito  
13:15 +351  
14:00 1º Jornal  
15:00 Perfeito Coração  
16:45 Não há Crise  
17:30 Ídolos  
19:45 Famashow  
20:15 +351  
21:00 Jornal da Noite  
22:15 Futebol Leixões x Benfica  
00:15 Expresso da Meia noite  
01:00 Jornal da Noite  
02:00 Ídolos

**Domingo, 28/02**

07:00 Mundo das Mulheres  
08:00 Cartaz  
08:15 Música do Mundo  
08:30 Magazine  
09:15 Lucy  
10:15 Factor K  
10:45 Cozinha do Chefe  
11:00 Curto Circuito  
13:15 Cenas do Casamento  
14:00 1º Jornal  
15:00 Perfeito Coração  
16:45 Não há crise  
17:30 Querido Mudei a Casa  
18:30 Golf Report  
18:45 Quadratura do Círculo  
19:45 TV Turbo  
20:00 Alta Definição  
20:30 Magazine  
21:00 Jornal da Noite  
22:15 Entretenimento  
01:00 Jornal da Noite

**Segunda-feira, 01/03**

07:00 SIC Notícias  
08:00 Edição da Manhã  
11:00 Companhia das Manhãs  
14:00 1º Jornal  
15:00 Mundo das Mulheres  
16:00 Alta Definição  
16:30 Vida Nova  
19:00 Querido Mudei a Casa  
20:00 Cartaz  
20:15 Perfeito Coração  
21:00 Jornal da Noite  
22:15 Alo Portugal  
23:00 Sinais de Fogo  
23:45 Não há Crise  
00:30 Famashow  
01:00 Jornal da Noite

**Terça-feira, 02/03**

07:00 Sic Notícias  
08:00 Edição da Manhã  
11:00 Companhia das Manhãs  
14:00 1º Jornal  
15:00 Mundo das Mulheres  
16:00 Música do Mundo  
16:30 Vida Nova  
19:00 Querido Mudei a Casa  
20:00 Cartaz  
20:15 Perfeito Coração  
21:00 Jornal da Noite  
22:15 Alo Portugal  
23:00 Grande Reportagem SIC  
23:30 O Dia Seguinte  
01:15 Jornal da Noite

**Radio****Radio RGB**

L'émision Geração Portugal du dimanche 28 février, entre 10 et 13 heures:

**1<sup>ère</sup> heure:** Maria Romano, de Lusocorinho, Amicale Socio-Culturelle Franco-Portugaise des Clayes-sous-Bois.

**2<sup>ème</sup> heure:** Reportage sur la pièce «Boa Vida» de la compagnie Les Créateurs.

**3<sup>ème</sup> heure:** Daniel Tibério, compositeur et interprète.

La Radio RGB emet à partir de Cergy-Pontoise, sur 99,2 FM.

Tel.: 01.30.38.25.25. RGB peut être écoutée sur [www.radiorgb.net](http://www.radiorgb.net)

**Télévision****Ma Chaîne Sport**

Voici les matchs du Championnat portugais, diffusés en France par la chaîne Ma Chaîne Sport.

Le samedi 27 février, à 22h15: Football - Championnat du Portugal (J21): Leixões/Benfica, en direct avec commentaires de Benjamin da Silva et Rui Pataca.

Le dimanche 28 février, à 21h00: Football - Championnat du Portugal (J21): Sporting/FC Porto, en direct avec commentaires de Xavier Domergue et Rui Pataca.

[www.machainesport.fr](http://www.machainesport.fr)

**Le top 20 de radio Alfa****ALFA TOP**

Du 22 au 28 février

- 1 Marcos Neves (Primeiro Amor)
- 2 Mónica Pereira (Continuo Cantando)
- 3 Amália Hoje (Nome de rua)
- 4 Vanessa Paradis (Il y a)
- 5 Nelson Ritchie (Amar é o segredo)
- 6 Daniela Mercury (Sol do Sul)
- 7 Bob da Rage Sense (Conheço-te de algum lado)
- 8 Tony Carreira (Porque é que vens?)
- 9 Christophe Maé (Dingue Dingue)
- 10 Michael Bublé (Havent meet you yet)
- 11 Christophe Willem (Heartbox)
- 12 Amel Bent (Où je vais)
- 13 Joyce Jonathan (J'ai pas besoin de toi)
- 14 De Palmas (Dans une larme)
- 15 Pedro Vaz (A espera de ti)
- 16 Nuno Barroso (Tal como tu, com Nuno Norte)
- 17 Adiafa (As meninas da Ribeira do Sado)
- 18 Jena Lee (J'aimerai tellement)
- 19 Mika (Rain)
- 20 Collectif français (Un geste pour Haïti chérie)



**CIC Mobile**  
**Des forfaits iber avantageux  
entre la France,  
le Portugal et l'Espagne.**

Pour faciliter vos communications entre la France et la péninsule ibérique,  
CIC Iberbanco a créé pour vous une offre de téléphonie mobile adaptée :  
tarifs d'appels avantageux décomptés à la seconde, sans engagement.\*

C'est ça, une banque ouverte sur deux mondes.



**Parce que le monde bouge.**